

ECG



MK 092

MOBILNÍ KLIMATIZACE

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

MOBILNÁ KLIMATIZÁCIA

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

PORTABLE AIR-CONDITIONER

INSTRUCTION MANUAL

EN

- Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji.
- Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju.
- Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživatelkou používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoli části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nepoužívejte přístroj, pokud je přírodní kabel poškozen. **Veškeré opravy nebo seřízení včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Neponořujte přírodní kabel nebo vidlici do vody!
4. Nepoužívejte klimatizaci venku, ve vlhkém prostředí nebo v prostorách, kde může dojít k úniku plynu či ke kontaktu s výbušnou atmosférou. Nedotýkejte se přírodního kabelu nebo přístroje mokřima rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Po instalaci přístroje musí vidlice napájecího přívodu zůstat snadno dostupná. Kabel nezkracujte a nepoužívejte rozbočky v elektrických zásuvkách. Napájecí přívod se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
6. Přístroj nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
7. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte přístroj v blízkosti dětí.
8. Nikdy nic nezasouvejte do otvorů přístroje, na přístroj nepokládejte žádné předměty (např. vázy, hrnky apod.).
9. Přístroj nepoužívejte bez vzduchového filtru nebo bez přední mřížky! Dbejte zvýšené opatrnosti při vyjímání vzduchového filtru, kovové části přístroje jsou ostré, mohlo by dojít ke zranění.
10. Chraňte pokožku a oči před dlouhodobým působením chladného vzduchu.
11. Pokud se z přístroje line neobvyklý zápach nebo kouř, okamžitě přístroj odpojte a navštivte s přístrojem servisní středisko.
12. Přístroj nečistěte vodou.
13. Před čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.
14. Nemiřte proud vzduchu na domácí mazlíčky a květiny.
15. Nestříkejte na přístroj insekticidy nebo hořlavé spreje.
16. Nemiřte proud vzduchu na sporáky, kamna apod. Mohlo by to ovlivnit proces spalování.
17. Nestoupejte na přístroj a nic na něj nestavte.
18. Pokud je třeba instalovat výtokové potrubí, ujistěte se, že je připojení výtokového potrubí v dobrém stavu bez prohybu.
19. Při nastavování vodorovné/svislé větrací mřížky na výstupu vzduchu lehce otáčejte rukou, aby nedošlo k poškození mřížky.
20. Pravidelně kontrolujte hladinu v odpadní nádrži.
21. Mobilní klimatizace je určena pro vnitřní použití a nikoli k jiným účelům.
22. Používejte mobilní klimatizaci pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
23. Spotřebič musí být instalován v souladu s národními předpisy pro instalaci.
24. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny

o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

Doporučení: Nepoužívejte tento přístroj v režimu chlazení, pokud je okolní teplota vyšší než 35 °C, a v režimu vytápění, pokud je okolní teplota nižší než 5 °C.

INSTALACE

Před jakoukoliv manipulací s přístrojem ho vždy odpojte od napájení, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.

Požadavky na umístění

Mobilní klimatizaci umístěte na rovný a suchý povrch, který zaručuje dostatečně volný prostor pro správnou funkci odvětrávacích otvorů.

Mezi přístrojem a okolními předměty musí být vzdálenost **nejméně 50 cm**.

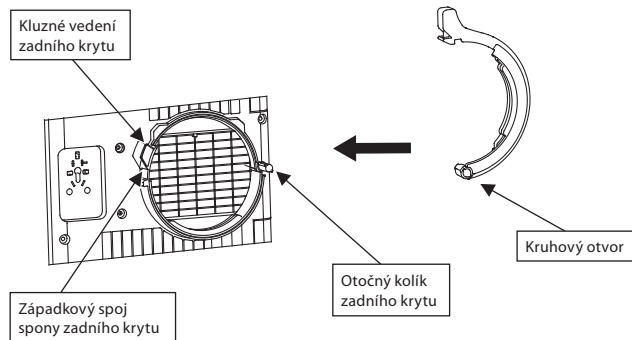
VÝSTRAHA!

Nenechávejte přístroj bez dozoru na místech, kde jsou lidé nebo zvířata, která nemohou reagovat na případné převrácení přístroje. V uzavřených prostorách může převrácený přístroj způsobit extrémní přehřátí nebo úmrtí.

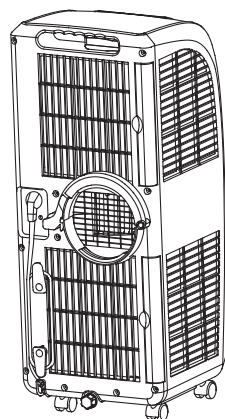
Varování: před prvním použitím musí být tato mobilní klimatizace nejméně 2 hodiny ve svislé poloze.

Pokud je nutné mobilní klimatizaci přemístit, během přemísťování ji udržujte ve svislé poloze.

1) Instalace spony ve tvaru C výfukové hadice horkého vzduchu a přístroje



Obr. 1



Obr. 2

1. Odejměte sponu ve tvaru C výfukové hadice horkého vzduchu a plastový sáček odstraňte.
2. Nasměrujte kruhový otvor na konci výfukové hadice horkého vzduchu na otočný kolík zadního krytu a nasadte jej na zadní kryt v souladu se směrem západkového spoje otočného kolíku na zadním krytu (viz obr. 1).

Poznámka: Když koncový západkový spoj na konci otočného kolíku vyčnívá ze západky, znamená to, že je západka výfukové hadice nasazena na svém místě.

3. Otáčejte sponou ve tvaru C výfukové hadice, která je nasunuta na svém místě, proti směru hodinových ručiček, aby západkový spoj spony zadního krytu úspěšně prošel vodící lištou kluzného vedení zadního krytu (viz obr. 2).

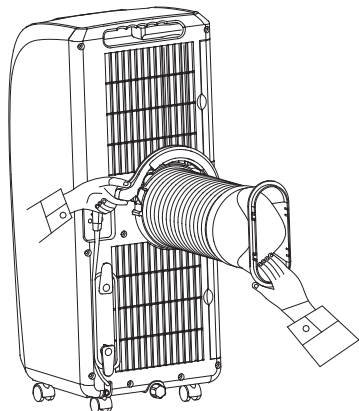
Poznámka: Neotáčejte sponou ve tvaru C výfukové hadice, pokud není nasunuta na svém místě. Mohlo by dojít k poškození otočného kolíku na zadním krytu a spony výfukové hadice.

2) Instalace sestavy výfukové hadice horkého vzduchu a přístroje

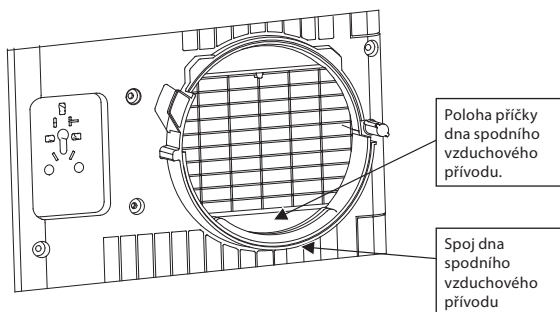
1. Vytáhněte konec výfukové hadice horkého vzduchu několika otočeními;
2. Uchopte držadlo na konci spony ve tvaru C levou rukou a krátký konektor výfukové hadice pravou rukou, nasadte jeden konec výfukové hadice, který je odpojen, na západku dna spodního vzduchového přívodu, silně tiskněte sponu výfukové hadice levou rukou, aby výfuková hadice zapadla na západkový spoj zadního krytu (viz obr. 3).

Poznámka: Konec výfukové hadice horkého vzduchu musí dosáhnout příčky uvnitř dna spodního vzduchového přívodu (viz obr. 4).

Několika otočeními koncem výfukové hadice horkého vzduchu je třeba nasadit hadici na západku dna spodního vzduchového přívodu. Spona ve tvaru C, která spíná výfukovou hadici, musí být pevně připnuta k zadnímu krytu a výfukové hadici horkého vzduchu.



Obr. 3



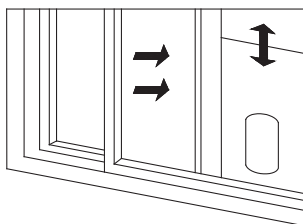
Obr. 4

3. Držte přístroj jednou rukou a krátký konektor výfukové hadice druhou rukou; mohou také spolupracovat dvě osoby, přičemž jedna drží přístroj a druhá tahá za výfukovou hadici horkého vzduchu, čímž ji mírně prodlužuje.

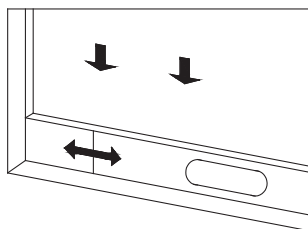
Poznámka: Neoddělujte sestavu výfukové hadice horkého vzduchu od přístroje a při odtrhávání výfukové hadice přístroj nenaklánejte.

3) Instalace sestavy těsnicí vložky do okna

1. Otevřete napůl okno a nasadte na něj sestavu těsnicí vložky do okna, buď svisle, nebo vodorovně (obr. 5 a 6).
2. Odsuňte od sebe části sestavy těsnicí vložky do okna, upravte vzdálenost částí sestavy tak, aby oba konce sestavy byly v kontaktu s rámem okna, a upevněte části sestavy pomocí měděných šroubů.



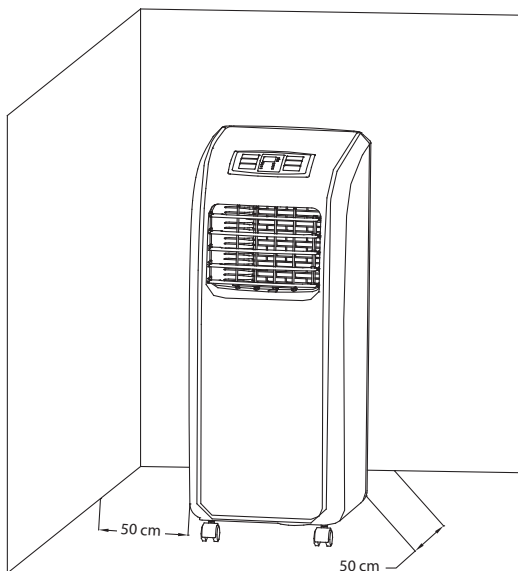
Obr. 5



Obr. 6

4) Instalace přístroje

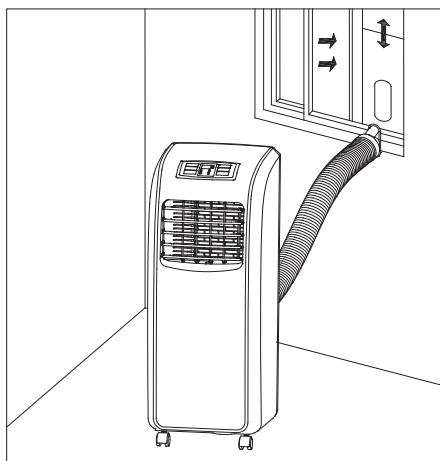
1. Přesuňte přístroj s instalovanou sestavou výfukové hadice horkého vzduchu před okno při zachování vzdálenosti přístroje **nejméně 50 cm** od stěn nebo jiných předmětů. (obr. 7).



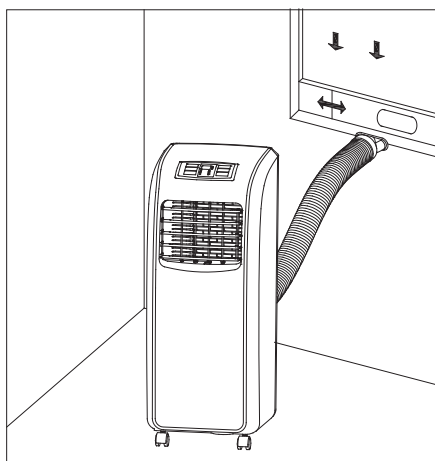
Obr. 7

2. Nasadte plochý konec krátkého konektoru výfukové hadice na oválný otvor sestavy těsnicí vložky do okna (obr. 8 a 9).

Poznámka: Plochý konec krátkého konektoru výfukové hadice horkého vzduchu musí zapadnout na místo. Výfuková hadice nesmí být přehnutá a nesmí být výrazně ohnutá (více než 45°). Výfuková hadice musí řádně odvětrávat.



Obr. 8



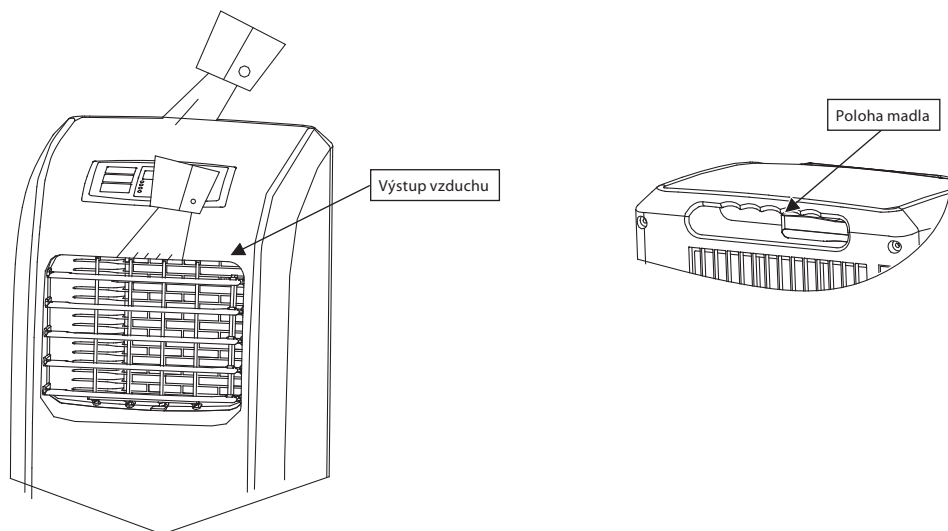
Obr. 9

Upozornění: Výfuková hadice má délku 1500 mm a tato délka je stanovena dle specifikací klimatizačních jednotek. Nepoužívejte prodlužovací hadici ani ji nevyměňujte za jinou hadici. Může dojít k ovlivnění funkce mobilní klimatizace. Odvod musí být hladký. Pokud dojde k jeho ucpání, klimatizace se může přehřát.

Manipulace s přístrojem

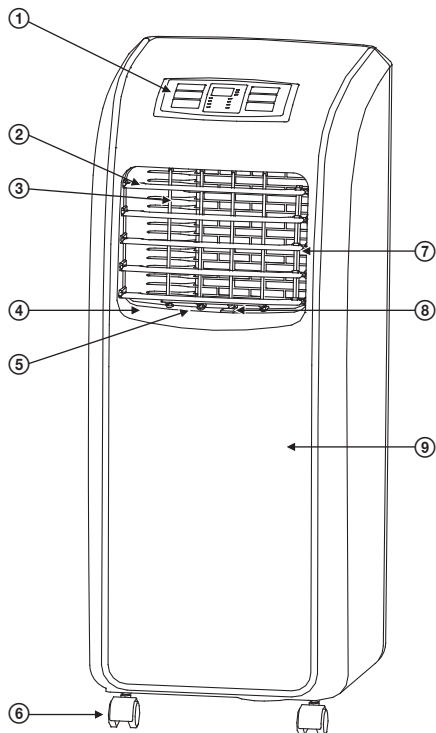
Při manipulaci s přístrojem nebo jeho přesouvání uchopte vršek výstupu vzduchu na předním krytu jednou rukou a madlo na zadním krytu druhou rukou, přístroj neuchopujte za vodorovnou mřížku! Zachovejte svislou polohu přístroje (viz obr. 10).

Vypusťte vodu v přístroji, aby nedošlo k jejímu vytečení na podlahu či koberec. Pokud je dálkový ovladač v prostoru pro jeho uschování, vyjměte jej.

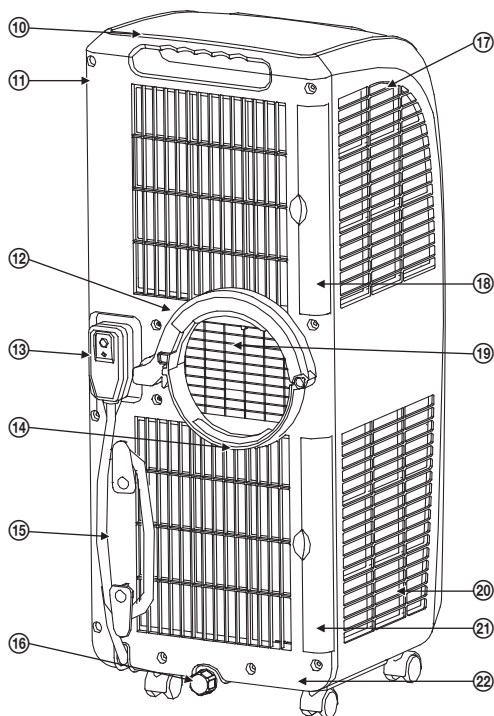


Obr. 10

POPIS KLIMATIZACE

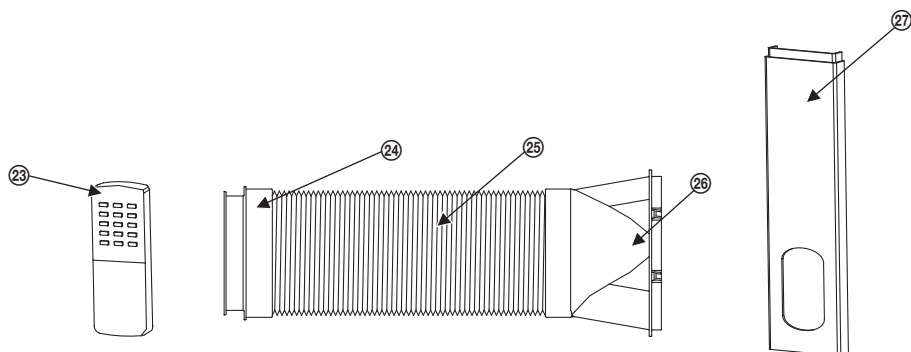


1. Ovládací panel
2. Vodorovná mřížka
3. Svislá mřížka
4. Výstup vzduchu
5. Páčka upevnění svislé mřížky
6. Kolečko
7. Páčka upevnění vodorovné mřížky
8. Hlavní svislá mřížka
9. Přední kryt
10. Poloha madla (pravá strana: prostor pro uschování dálkového ovládání)
11. Zadní kryt



Obr. 11

12. Spona ve tvaru „C“ pro upevnění výfukové hadice horkého vzduchu
13. Přívodní kabel
14. Dno spodního vzduchového přívodu
15. Úchyt pro navinutí kabelu
16. Víčko odtoku
17. Filtrační síťka výparníku
18. Rámeček filtru výparníku
19. Jemná síťka sálání
20. Filtrační síťka chladiče
21. Rámeček filtru chladiče
22. Základna



23. Dálkové ovládání

24. Kulatý konektor

25. Výfuková hadice horkého vzduchu

26. Krátký konektor výfukové hadice horkého vzduchu

27. Sestava těsnicí vložky do okna

Obr. 12

Příslušenství:

Výfuková hadice

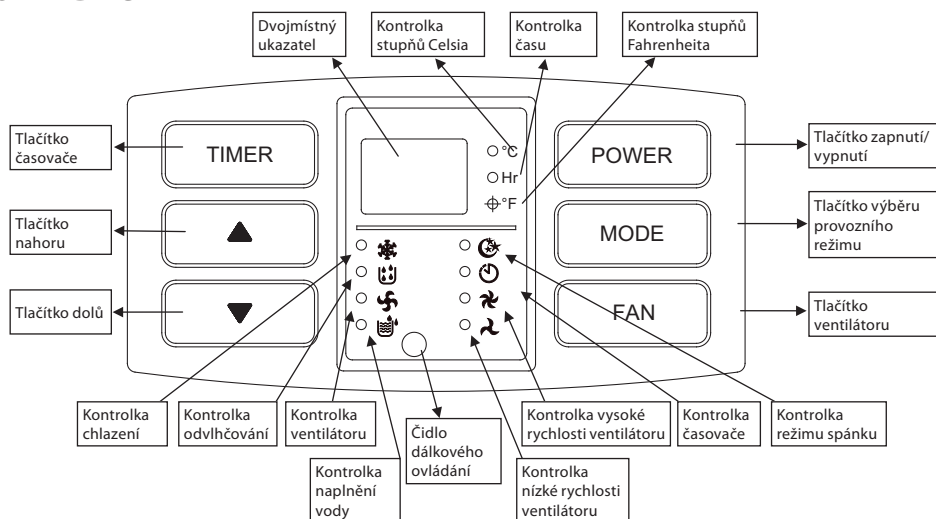
Dálkové ovládání

Baterie – 2 ks

Odtoková hadice – 1 ks

Sada k instalaci do okna – 1 ks

OVLÁDACÍ PANEL



Obr. 13

POKYNY K POUŽITÍ

1. Tlačítko POWER

Zapnutí/vypnutí klimatizace, ohlášené zvukovou signalizací.

2. Tlačítko MODE

Tlačítkem **MODE** vyberte provozní režim chlazení (rozsvítí se kontrolka Cool), odvlhčování (rozsvítí se kontrolka Dehumidify) nebo ventilátor (rozsvítí se kontrolka Fan).

3. Tlačítko FAN – Režim ventilátoru

Stisknutím tlačítka **FAN** změníte rychlost ventilátoru: nízká – vysoká – nízká. Tato funkce není k dispozici v režimu odvlhčování. Po zvolené rychlosti se rozsvítí kontrolka ventilátoru (Fan) a také kontrolka zvolené rychlosti (High – vysoká), (Low – nízká). Teplotu v tomto režimu nelze nastavit, přístroj pouze zobrazuje okolní teplotu v rozmezí 10–35 °C.

4. Tlačítko TIMER

Během provozu lze nastavit funkci vypnutí časovačem. Při nastavování času svítí indikátor času „Hr“. Čas lze nastavit pouze, když indikátor času „Hr“ svítí. Poté se znovu zobrazí pokojová teplota. Rovněž lze podobným způsobem nastavit funkci zapnutí časovačem. Po vypnutí nebo zapnutí časovačem svítí kontrolka časovače (Timer).

- Po stisknutí tlačítka **TIMER** přepněte přístroj do režimu časovaného vypnutí. Po vypnutí přístroje tímto tlačítkem aktivujete časované zapnutí. Mezitím indikátor časovače svítí.
- Stisknutím tlačítka **TIMER** vstupte do funkce nastavení časovače (časované zapnutí / časované vypnutí). Nastavte čas pomocí tlačítek nahoru a dolů. Čas se přepíná ve vzestupném pořadí: 1 – 2 – 3 –24 – 0, nebo sestupném pořadí 24 – 23 – 22 –1 – 0 – 24 hodin.
- Po nastavení časovaného zapnutí se přístroj spustí, jakmile nastane nastavený čas. Mezitím indikátor časovače zhasne a zobrazuje se okolní teplota.
- Po nastavení časovaného vypnutí se přístroj vypne, jakmile nastane nastavený čas. Mezitím indikátor časovače zhasne a zobrazuje se okolní teplota.
- Platí pouze poslední nastavení funkce časovače, které je platné pouze jednou.
- Zapnutí/vypnutí přístroje tlačítkem nebo dálkovým ovládáním vymaže veškerá nastavení časovače.
- Pokud po nastavení časovače stisknete tlačítko **TIMER**, je možné zjistit zbývající čas do zapnutí/vypnutí. Pokud tlačítko časovače během 5 sekund dvakrát dlouze stisknete, lze načasování zrušit.

5. Tlačítka nahoru/dolů

Po zapnutí zkontrolujte nastavenou teplotu. Stisknutím tlačítka nahoru/dolů nastavíte požadovanou teplotu. (Jedním stisknutím tlačítka nahoru se teplota zvýší o 1 °C; tlačítkem dolů se o 1 °C sníží.) Umožňují rovněž nastavit čas funkce časovače; také umožňují přepnout ze zobrazení °C na °F, pokud jsou tato dvě tlačítka stisknuta současně.

$T_a \geq T_s + 1\text{ °C}$ (1 °F), chlazení je zahájeno.

$T_a \leq T_s - 1\text{ °C}$ (1 °F), kompresor se zastaví a pracuje pouze motor ventilátoru při nastavené rychlosti.

T_a : Pokojová teplota T_s : Nastavená teplota

Režim chlazení (COOL)

Tlačítkem **MODE** zvolte režim chlazení, rozsvítí se kontrolka chlazení (Cool). Tlačítka nahoru/dolů nastavíte požadovanou teplotu v rozmezí 17 °C až 30 °C.

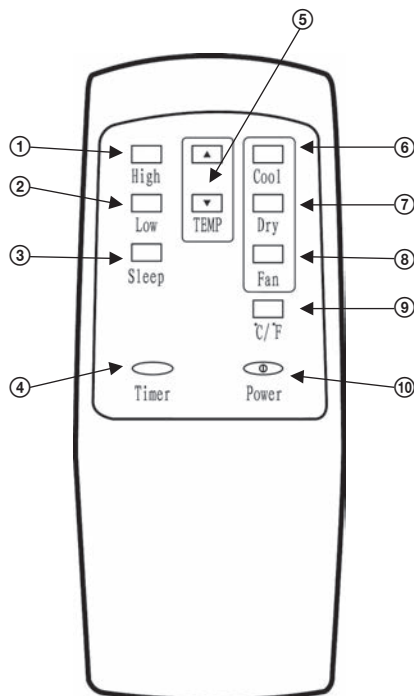
Režim spánku (Sleep)

Stisknutím tlačítek **TIMER** a dolů nastavíte režim spánku. Po dvou hodinách v režimu spánku se nastavená teplota automaticky zvýší o 1 °C. Po dalších 2 hodinách se nastavená teplota znovu zvýší o 1 °C. Poté se nastavená teplota nezmění a ventilátor zpomalí na nízkou rychlost. Pokud je tato funkce zapnuta, rozsvítí se kontrolka režimu spánku (Sleep).

Režim odvlhčování (Dehumidify)

Pokud v režimu odvlhčování okolní teplota dosáhne nebo přesáhne 17 °C, spustí se kompresor. Poté je přístroj řízen následovně: Okolní teplota je $\leq 15\text{ °C}$, kompresor se vypne.

Okolní teplota vzroste na $\geq 17\text{ °C}$, kompresor se znovu spustí.



Obr. 14

1. High (Vysoká rychlost): přepnutí rychlosti ventilátoru na vysokou (kromě režimů sušení a spánku).
2. Low (Nízká rychlost): přepnutí rychlosti ventilátoru na nízkou.
3. Sleep (Režim spánku): přístroj přepnete do režimu spánku.
4. Timer (Časovač): je-li přístroj vypnutý, stisknutím tlačítka nastavíte časované zapnutí; je-li přístroj zapnutý, stisknutím tlačítka nastavíte časované vypnutí.
5. TEMP nahoru/dolů: snížení/zvýšení hodnoty teploty nebo časovače.
6. Cool (Chlazení): přepnutí přístroje do režimu chlazení.
7. Dry (Odvlhčování): přepnutí přístroje do režimu odvlhčování.
8. Fan (Ventilátor): přepnutí přístroje do režimu ventilátoru.
9. °C/°F: přepínání mezi stupni Celsia a stupni Fahrenheita.
10. Power (ON/OFF): zapnutí/vypnutí přístroje.

Poznámka:

1. Dálkové ovládání funguje jen do vzdálenosti 8 metrů od přístroje a mezi přístrojem a ovládáním nesmí být překážky.
2. Použijte 2 alkalické baterie typu AAA/1,5 V a při vkládání dodržujte správnou polaritu baterií.
3. Pokud dálkové ovládání nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie, aby nedošlo k mimovolnému spuštění klimatizace neopatrnou manipulací nebo případnému poškození dálkového ovládání vyteklými bateriemi.
4. Vždy vyměňte obě baterie.

OCHRANNÉ FUNKCE

CZ

Funkce ochrany před zamrznutím:

Pokud po ochlazení kompresor pracuje déle než 10 minut a teplota trubek je nižší nebo rovna 2 °C po dobu 20 sekund, kompresor a motor rozstříkávání vody se vypnou, ostatní náplně fungují a na displeji se zobrazuje údaj E4, přístroj spustí funkci ochrany před zamrznutím a tlačítka jsou neaktivní (kromě vypínače). Jakmile teplota trubek vzroste na nebo nad hodnotu 8 °C, ochrana je vypojena, původní stav se obnoví.

Ochranná funkce naplnění vodou:

Pokud voda v zásobníku překročí výstražnou úroveň, na displeji se zobrazí „FL“ a rozsvítí se kontrolka plného zásobníku na vodu (Water Full). V tomto případě je třeba nechat odtéct vodu kondenzovanou v přístroji; jinak se přístroj automaticky vypne po zaznění 5 zvukových signálů. (Další informace o způsobech vypouštění viz kapitola „Vypuštění vody“). Pokud přístroj nebude ručně vypnut, po úplném vypuštění vody se automaticky vrátí do předchozího provozního stavu. Jinak lze přístroj znovu spustit tlačítkem POWER.

Ochranná funkce prodelevy kompresoru

Tento přístroj nabízí ochranu opětovného spuštění kompresoru. S výjimkou prvního připojení přístroje ke zdroji napájení, kdy se kompresor může spustit ihned, aktivuje se po vypnutí kompresoru ochranná funkce 3minutového odložení zapnutí.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo údržbou přístroje je nutno odpojit přívod napájení.

1. K čištění nepoužívejte benzín, ředidlo nebo jiné chemikálie. Tyto látky mohou poškodit povrch přístroje a zdeformovat plastové díly.
2. Přístroj nemyjte pod tekoucí vodou ani vodou z hadice.
3. Pokud dojde k poškození napájecího přívodu, svěřte jeho výměnu odbornému servisu!

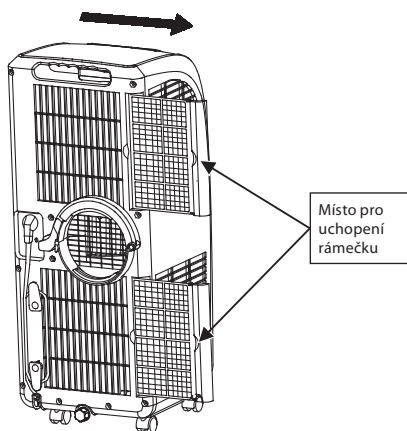
Čištění vzduchového filtru

Při zanesení vzduchového filtru prachem/nečistotami klesne průtok vzduchu. Filtr doporučujeme čistit každé dva týdny.

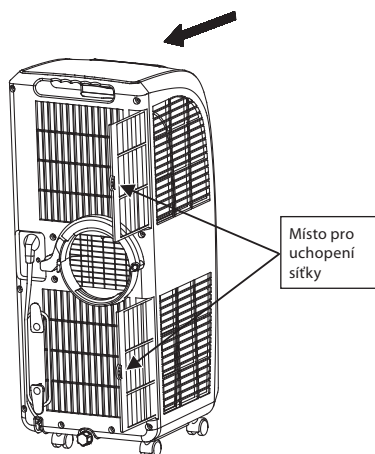
Filtr: Uchopte rámeček filtru výparníku a rámečku filtru chladiče a jemně je vytáhněte směrem znázorněným šipkou (viz obr. 15).

Sítka: Uchopte filtrační sítku výparníku a filtrační sítky chladiče a jemně je vytáhněte směrem znázorněným šipkou (viz obr. 16).

Poznámka: při vyjímání rámečku nebo sítky je třeba použít rovnoměrnou sílu, aby nedošlo k jejich zkroucení nebo poškození. Nejprve vyjměte rámeček a až poté filtrační sítku.



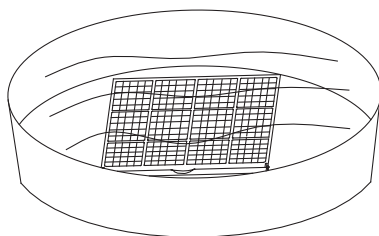
Obr. 15



Obr. 16

Při čištění vložte rámeček filtru výparníku a chladiče, filtrační sítku výparníku a chladiče do teplé vody (s teplotou cca 40 °C) s přidaným neutrálním čisticím prostředkem. Poté je osušte ve stínu (viz obr. 17).

Poznámka: Dejte pozor, abyste nepoškodili síťovinu na rámečku filtru a filtrační sítku.



Obr. 17

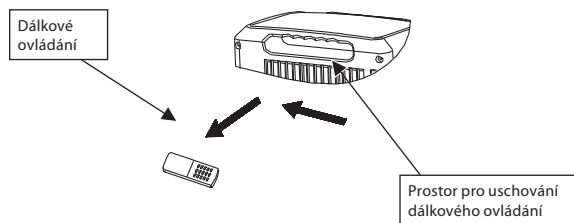
Instalace rámečku filtru a filtrační sítky

Nejprve instalujte filtrační sítku a až poté rámeček filtru.

1. Při instalaci filtrační sítky výparníku a chladiče nasměrujte zadní stranu filtrační sítky do pouzdra a poté rovnoměrně a jemně zatlačte filtrační sítku do pouzdra. Filtrační sítku instalujte opačným postupem než při vyjímání. Filtrační sítko musí být na svém místě; jinak nelze instalovat rámeček filtru.
2. Při instalaci rámečku filtru výparníku a chladiče nasměrujte zadní stranu rámečku filtru do pouzdra a poté rovnoměrně a jemně zatlačte rámeček filtru do pouzdra. Rámeček filtru instalujte opačným postupem než při vyjímání.

Čištění madla a prostoru pro uschování dálkového ovládání

1. Vyměňte dálkové ovládání z prostoru pro jeho uschování ve směru znázorněném šipkou (viz obr. 18).



Obr. 18

2. Očistěte madlo a prostor pro uschování dálkového ovladače vyždímaným navlhčeným měkkým hadříkem. Zabraňte kapání vody do přístroje.
3. Pokud je třeba vložit dálkové ovládání zpět do prostoru pro jeho uschování, vkládejte jej opačným směrem než při vyjímání.

VYPUŠTĚNÍ VODY

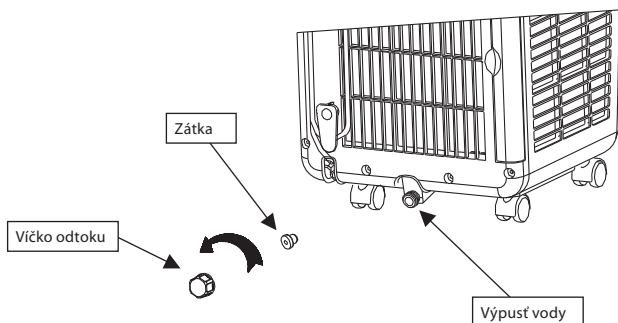
Ruční vypuštění: (viz obr. 19)

1. Když se přístroj vypne při naplnění zásobníku na vodu, vypněte napájení a odpojte napájecí kabel.
Poznámka: přístroj přesouvejte opatrně, aby nedošlo k vylití vody ze zásobníku ve spodní části přístroje.
2. Umístěte nádobu na vodu pod výpust vody na zadní straně přístroje.
3. Odšroubujte víčko odtoku, odstraňte zátku a voda vyteče do nádoby, která vodu automaticky zadrží.

Poznámka: Víčko odtoku a zátku dobře chraňte a při vypouštění přístroj mírně nakloňte dozadu. Pokud nádoba na vodu nepojme všechnu vodu v přístroji, před jejím naplněním uzavřete výpust vody zátkou, aby nedošlo k vytečení vody na zem nebo koberec.

4. Po úplném vypuštění zastrčte zátku a pevně utáhněte víčko odtoku.

Poznámka: Přístroj zapněte, pouze pokud jsou zátky a víčko odtoku řádně nainstalovány; jinak voda kondenzující v přístroji bude vytékat na podlahu nebo koberec.

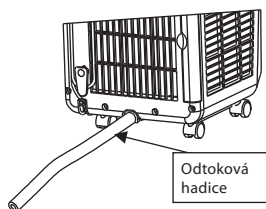


Obr. 19

Stálý odtok:

1. Odšroubujte víčko odtoku ve směru šipky a vyjměte zátku (obráz. 19).
2. Nasaďte na výpust vody hadici z PVC s vnějším průměrem 13 mm a světlostí 8–10 mm (obráz. 20).
3. Odtokovou hadici nechte ústít do WC nebo ven.

Poznámka: Odtoková hadice musí být instalována, pokud se v základně nenachází žádná voda. Aby při provozu v režimu chlazení bylo zajištěno sálání chladiče přístroje a zlepšil se účinek chlazení, doporučuje se pokud možno nepoužívat stálý odtok, když je přístroj v provozu. Při provozu v režimu vytápění použijte stálý odtok; jinak se přístroj může vypnout kvůli zaplnění vodou. Odtokovou hadici umístěte na nepřístupné místo ve výšce nižší než výpusť vody a zajistěte, aby nebyla ohnutá. Při použití stálého odtoku si víčko odtoku a zátku řádně uschovejte.



Obr. 20

Uložení přístroje

1. Odšroubujte víčko odtoku, odstraňte zátku a vypusťte vodu do jiné nádoby, která ji zadrží.
Poznámka: úhel naklonění přístroje by neměl být větší než 30°.
2. Zapněte přístroj, přepněte do režimu větrání s nízkou rychlostí a v tomto stavu přístroj ponechte půl dne. Tím vnitřek přístroje vysušíte a zabráníte růstu plísní.
3. Vypněte přístroj, odpojte elektrickou zástrčku, omotejte napájecí kabel kolem úchytu na navinutí, vložte vidlici do univerzálního konektoru na zadním krytu přístroje; nasadte zátku a víčko odtoku.
4. Odpojte sestavu výfukové hadice horkého vzduchu a řádně ji uschovejte.
Poznámka: při odpojování sestavy výfukové hadice držte sponu ve tvaru C výfukové hadice rukou, sponu rovnoměrnou silou vytáhněte směrem ven, jakmile je spona oddělena od polohy zapadnutí, otočte ji po směru hodinových ručiček a poté odpojte sestavu výfukové hadice.
5. Klimatizační jednotku řádně zabalte do plastového pytle, umístěte ji na suché místo a učiňte přiměřená opatření pro ochranu před prachem. Zajistěte, aby byl přístroj mimo dosah dětí.
6. Vyjměte baterie z dálkového ovladače a řádně ho uschovejte.
Poznámka: zajistěte, aby byl přístroj uložen na suchém místě. Veškeré příslušenství přístroje musí být řádně chráněno.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Náprava
Klimatizační jednotka nefunguje.	Chybí napájení.	Připojte přístroj k zásuvce pod proudem a zapněte jej.
	Nesvíí indikátor plné nádržky na vodu?	Vypusťte vodu nahromaděnou v přístroji.
	Není okolní teplota příliš nízká?	Doporučuje se používat tento přístroj v teplotách 10–35 °C.
	Teplota v místnosti je nižší než nastavená teplota (v režimu chlazení).	Změňte nastavenou teplotu.
Špatný účinek chlazení.	Místnost je přímo osvětlována sluncem.	Zatáhněte závěsy.
	Dveře a okna jsou otevřené, místnost je zaplněna lidmi nebo jsou v režimu chlazení přítomny jiné zdroje tepla.	Zavřete okna a dveře a přidejte další klimatizační jednotky.
	Filtrační síťka je velmi znečištěná.	Vyčistěte nebo vyměňte filtrační síťku.
	Vstup nebo výstup vzduchu je ucpaný.	Odstraňte překážku.
Vysoká hlučnost.	Klimatizační jednotka není umístěna na rovném povrchu.	Umístěte klimatizaci na rovný a pevný povrch (hlučnost se může snížit).
Kompresor nefunguje.	Zapojení ochrany proti přehřátí.	Čekejte 3 minuty, dokud teplota neklesne, a poté přístroj zapněte.
Dálkové ovládání nefunguje.	Příliš velká vzdálenost.	Přemístěte dálkové ovládání blíže ke klimatizaci a ujistěte se, že míří na čidlo dálkového ovládání na přístroji.
	Dálkový ovladač nemíří na čidlo dálkového ovládání.	
	Baterie jsou vybité.	Vyměňte baterie.
Chyba E1	Chyba trubkového čidla teploty.	Zkontrolujte trubkové čidlo teploty a související obvody.
Chyba E2	Chyba čidla pokojové teploty.	Zkontrolujte čidlo pokojové teploty a související obvody.
Chyba E4	Ochrana před zamrznutím.	Funkce se po odmrazení automaticky obnoví.
Svíí indikátor plné nádržky na vodu	Voda v základně přístroje dosáhla plného stavu.	Vypusťte vodu v základně.

Pokud dojde k některému z níže uvedených problémů, okamžitě přestaňte přístroj používat a obraťte se na odborný servis!

Časté vypadávání jističe nebo spálení pojistek.

Napájecí přívod se přehřívá nebo je plášť kabelu porušen.

Typ pojistky v přístroji: 50F/FSB

Jmenovitá hodnota pojistky: 250 V /3,15 A

TECHNICKÉ ÚDAJE

Energetická třída A
 Chladicí výkon 9000 BTU/h (2,63 kW)
 Funkce chlazení, odvlhčování a ventilátor
 LED displej na klimatizační jednotce
 2 rychlosti ventilátoru
 24hodinový časovač zapnutí/vypnutí
 Dálkové ovládání
 Nastavitelný sklon lamel
 Průtok vzduchu 380 m³/h
 Chladivo R410A/480 g
 Doporučená velikost místnosti 14–20 m²
 Termostat 17–30 °C
 Kapacita odvlhčování 13 l/24 h
 Délka hadice pro odvod teplého vzduchu: 1,5 m
 Rozměry: 300 × 756 × 352 mm (š × v × h)
 Hmotnost: 22 kg
 Hlučnost: 54 dB (A)

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50 Hz
 Jmenovitý příkon: 999 W
 Jmenovitý proud: 4,56 A
 Rozběhový proud: 36,5 A
 Výstupní tlak: 3,6 MPa
 Sací tlak: 1,2 MPa

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkolvek časti zariadenia.

SK

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nepoužívajte prístroj, ak je prírodný kábel poškodený. **Všetky opravy alebo nastavenia vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Neponárajte prírodný kábel alebo vidlicu do vody!
4. Nepoužívajte klimatizáciu vonku, vo vlhkom prostredí alebo v priestoroch, kde môže dôjsť k úniku plynu či ku kontaktu s výbušnou atmosférou. Nedotýkajte sa prírodného kábla alebo prístroja mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Po inštalácii prístroja musí vidlica napájacieho prívodu zostať ľahko dostupná. Kábel neskracujte a nepoužívajte rozbočovače v elektrických zásuvkách. Napájací prívod sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
6. Prístroj nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
7. Dbajte na zvýšenú pozornosť, pokiaľ používate prístroj v blízkosti detí.
8. Nikdy nič nezasúvajte do otvorov prístroja, na prístroj nekladte žiadne predmety (napr. vázy, hrnčeky a pod.).
9. Prístroj nepoužívajte bez vzduchového filtra alebo bez prednej mriežky! Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri vyberaní vzduchového filtra, kovové časti prístroja sú ostré, mohlo by dôjsť k zraneniu.
10. Chráňte pokožku a oči pred dlhodobým pôsobením chladného vzduchu.
11. Ak sa z prístroja šíri neobvyklý zápach alebo dym, okamžite prístroj odpojte a navštívte s prístrojom servisné stredisko.
12. Prístroj nečistite vodou.
13. Pred čistením prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete.
14. Nemierť prúd vzduchu na domácich maznáčikov a kvetiny.
15. Nestriekajte na prístroj insekticídy alebo horľavé spreje.
16. Nemierť prúd vzduchu na sporáky, kachle a pod. Mohlo by to ovplyvniť proces spaľovania.
17. Nestúpajte na prístroj a nič naň nestavajte.
18. Ak je potrebné inštalovať výtokové potrubie, uistite sa, že je pripojenie výtokového potrubia v dobrom stave bez prehybu.
19. Pri nastavovaní vodorovnej/zvislej vetracej mriežky na výstupe vzduchu ľahko otáčajte rukou, aby nedošlo k poškodeniu mriežky.
20. Pravidelne kontrolujte hladinu v odpadovej nádrži.
21. Mobilná klimatizácia je určená na vnútorné použitie a nie na iné účely.
22. Používajte mobilnú klimatizáciu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
23. Spotrebič musí byť inštalovaný v súlade s národnými predpismi pre inštaláciu.

24. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

Odporúčanie: Nepoužívajte tento prístroj v režime chladenia, ak je okolitá teplota vyššia než 35 °C, a v režime vykurovania, ak je okolitá teplota nižšia než 5 °C.

INŠTALÁCIA

Pred akoukoľvek manipuláciou s prístrojom ho vždy odpojte od napájania, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.

Požiadavky na umiestnenie

Mobilnú klimatizáciu umiestnite na rovný a suchý povrch, ktorý zaručuje dostatočne voľný priestor na správnu funkciu odvetrávacích otvorov.

Medzi prístrojom a okolitými predmetmi musí byť vzdialenosť **najmenej 50 cm**.

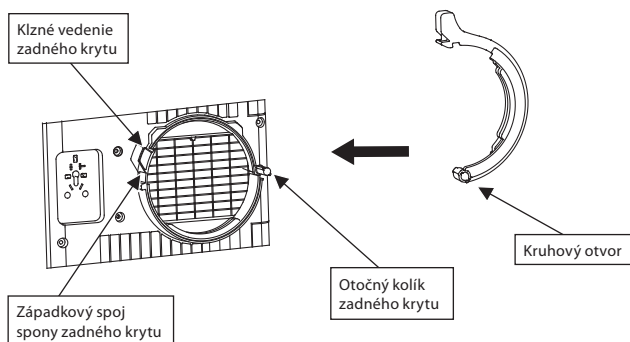
VÝSTRAHA!

Nenechávajte prístroj bez dozoru na miestach, kde sú ľudia alebo zvieratá, ktoré nemôžu reagovať na prípadné prevrátenie prístroja. V uzatvorených priestoroch môže prevrátený prístroj spôsobiť extrémne prehriatie alebo úmrtie.

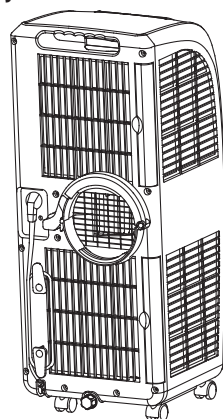
Varovanie: pred prvým použitím musí byť táto mobilná klimatizácia najmenej 2 hodiny vo zvislej polohe.

Ak je nutné mobilnú klimatizáciu premiestniť, počas premiestňovania ju udržiavajte vo zvislej polohe.

1) Inštalácia spony v tvare C výfukovej hadice horúceho vzduchu a prístroja



Obr. 1



Obr. 2

1. Odoberte sponu v tvare C výfukovej hadice horúceho vzduchu a plastové vrečko odstráňte.

2. Nasmerujte kruhový otvor na konci výfukovej hadice horúceho vzduchu na otočný kolík zadného krytu a nasadte ho na zadný kryt v súlade so smerom západkového spoja otočného kolíka na zadnom kryte (pozrite obr. 1).

Poznámka: Keď koncový západkový spoj na konci otočného kolíka vyčnieva zo západky, znamená to, že je západka výfukovej hadice nasadená na svojom mieste.

3. Otáčajte sponou v tvare C výfukovej hadice, ktorá je nasunutá na svojom mieste, proti smeru chodu hodinových ručičiek, aby západkový spoj spony zadného krytu úspešne prešiel vodiacou lištou klzného vedenia zadného krytu (pozrite obr. 2).

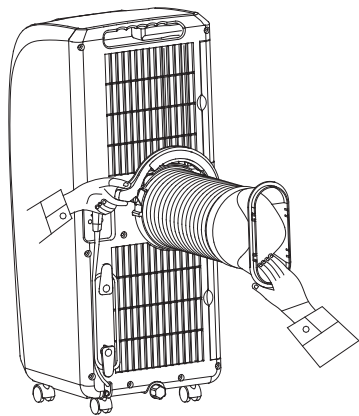
Poznámka: Neotáčajte sponou v tvare C výfukovej hadice, ak nie je nasunutá na svojom mieste. Mohlo by dôjsť k poškodeniu otočného kolíka na zadnom kryte a spony výfukovej hadice.

2) Inštalácia zostavy výfukovej hadice horúceho vzduchu a prístroja

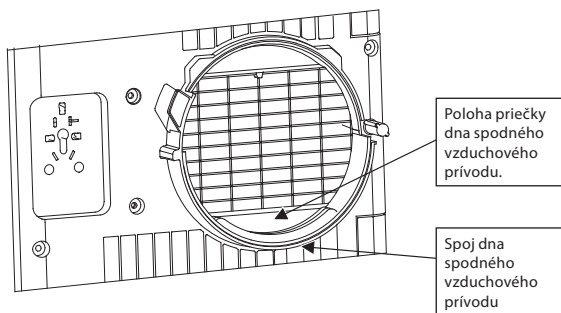
1. Vytiahnite koniec výfukovej hadice horúceho vzduchu niekoľkými otočeniami;
2. Uchopte držadlo na konci spony v tvare C ľavou rukou a krátky konektor výfukovej hadice pravou rukou, nasadte jeden koniec výfukovej hadice, ktorý je odpojený, na západku dna spodného vzduchového prívodu, silne tlačte sponu výfukovej hadice ľavou rukou, aby výfuková hadica zapadla na západkový spoj zadného krytu (pozrite obr. 3).

Poznámka: Koniec výfukovej hadice horúceho vzduchu musí dosiahnuť priečky vnútri dna spodného vzduchového prívodu (pozrite obr. 4).

Niekoľkými otočeniami koncom výfukovej hadice horúceho vzduchu je potrebné nasadiť hadicu na západku dna spodného vzduchového prívodu. Spona v tvare C, ktorá spína výfukovú hadicu, musí byť pevne pripnutá k zadnému krytu a výfukovej hadici horúceho vzduchu.



Obr. 3



Obr. 4

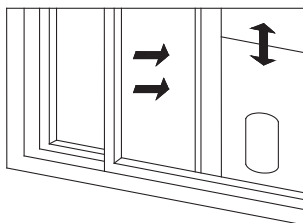
3. Držte prístroj jednou rukou a krátky konektor výfukovej hadice druhou rukou; môžu tiež spolupracovať dve osoby, pričom jedna drží prístroj a druhá ťahá za výfukovú hadicu horúceho vzduchu, čím ju mierne predlžuje.

Poznámka: Neoddeľujte zostavu výfukovej hadice horúceho vzduchu od prístroja a pri odtrhávaní výfukovej hadice prístroj nenakláňajte.

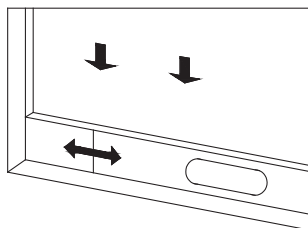
3) Inštalácia zostavy tesniacej vložky do okna

1. Otvorte spolovice okno a nasadte naň zostavu tesniacej vložky do okna, buď zvislo, alebo vodorovne (obr. 5 a 6).

2. Odsuňte od seba časti zostavy tesniacej vložky do okna, upravte vzdialenosť častí zostavy tak, aby oba konce zostavy boli v kontakte s rámom okna, a upevnite časti zostavy pomocou medených skrutiek.



Obr. 5

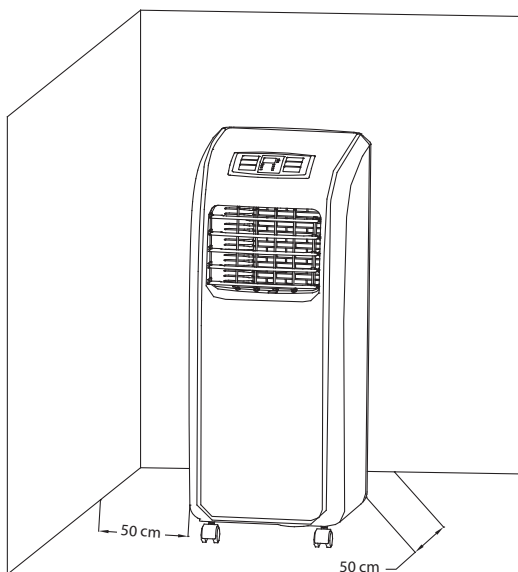


Obr. 6

SK

4) Inštalácia prístroja

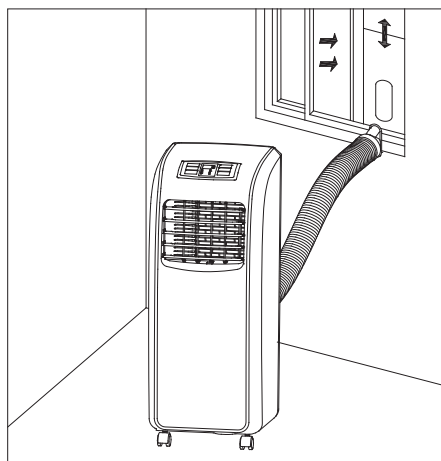
1. Presuňte prístroj s inštalovanou zostavou výfukovej hadice horúceho vzduchu pred okno pri zachovaní vzdialenosti prístroja **najmenej 50 cm** od stien alebo iných predmetov. (obr. 7).



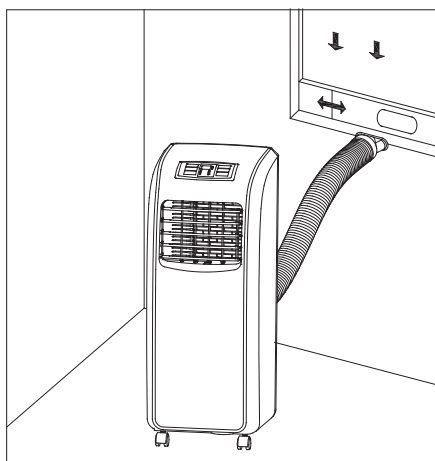
Obr. 7

2. Nasadíte plochý koniec krátkého konektora výfukovej hadice na oválny otvor zostavy tesniacej vložky do okna (obr. 8 a 9).

Poznámka: Plochý koniec krátkého konektora výfukovej hadice horúceho vzduchu musí zapadnúť na miesto. Výfuková hadica nesmie byť prehnutá a nesmie byť výrazne ohnutá (viac než 45°). Výfuková hadica musí riadne odvetrávať.



Obr. 8



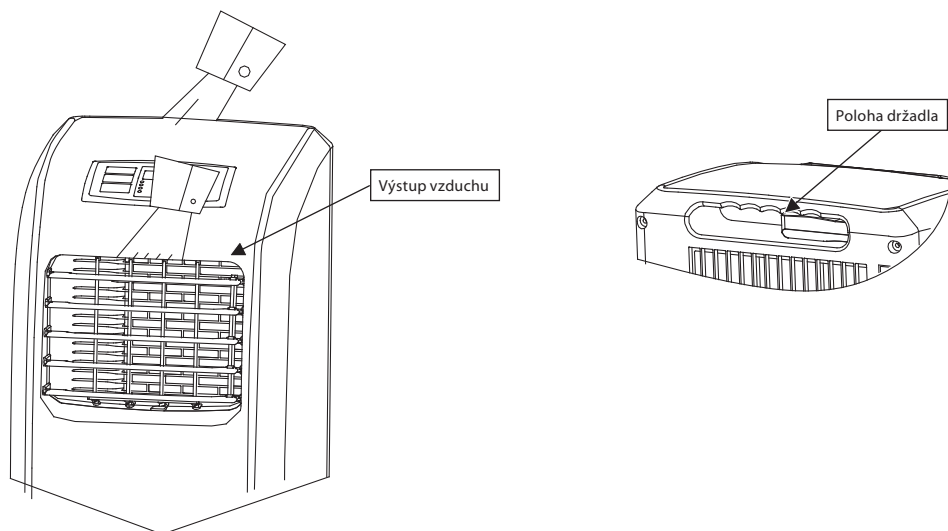
Obr. 9

Upozornenie: Výfuková hadica má dĺžku 1 500 mm a táto dĺžka je stanovená podľa špecifikácií klimatizačných jednotiek. Nepoužívajte predlžovaciu hadicu ani ju nevymieňajte za inú hadicu. Môže dôjsť k ovplyvneniu funkcie mobilnej klimatizácie. Odvod musí byť hladký. Ak dôjde k jeho upchatiu, klimatizácia sa môže prehriať.

Manipulácia s prístrojom

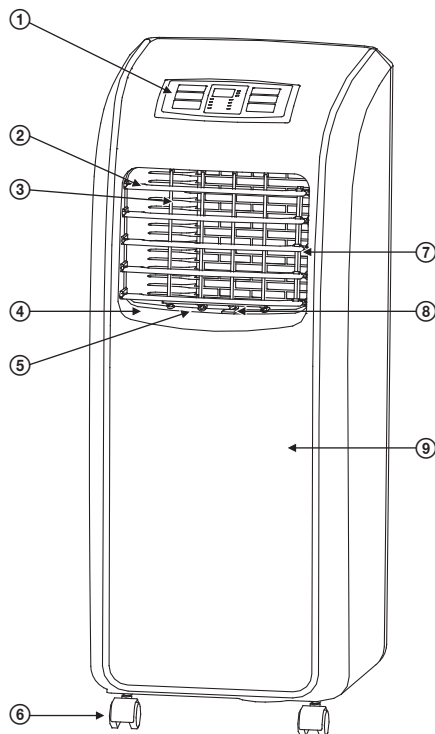
Pri manipulácii s prístrojom alebo jeho presúvaní uchopte vršok výstupu vzduchu na prednom kryte jednou rukou a držadlo na zadnom kryte druhou rukou, prístroj neuchopujte za vodorovnú mriežku! Zachovajte zvislú polohu prístroja (pozrite obr. 10).

Vypustite vodu v prístroji, aby nedošlo k jej vytečeniu na podlahu či koberec. Ak je diaľkový ovládač v priestore na jeho uschovanie, vyberte ho.

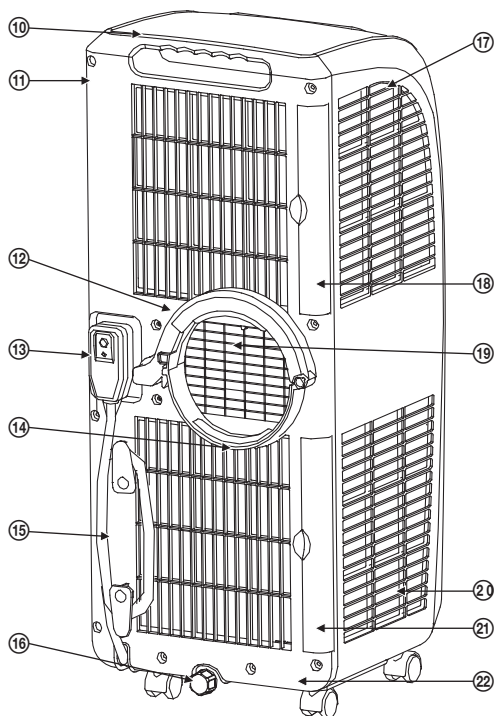


Obr. 10

POPIS KLIMATIZÁCIE



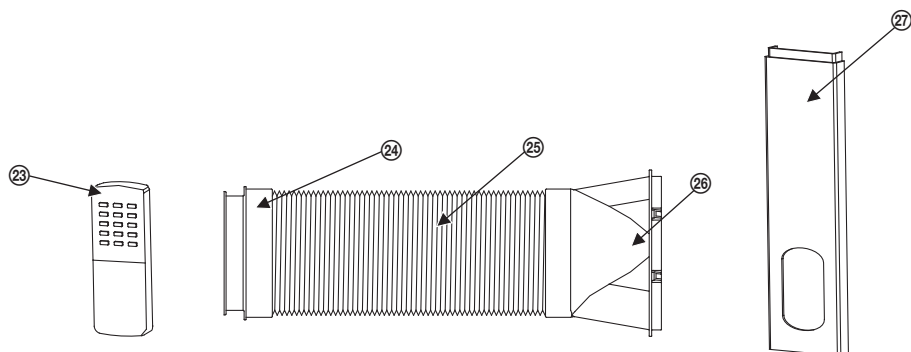
1. Ovládací panel
2. Vodorovná mriežka
3. Zvislá mriežka
4. Výstup vzduchu
5. Páčka upevnenia zvislej mriežky
6. Koliesko
7. Páčka upevnenia vodorovnej mriežky
8. Hlavná zvislá mriežka
9. Predný kryt
10. Poloha držadla (pravá strana: priestor na uschovanie diaľkového ovládania)
11. Zadný kryt



Obr. 11

12. Spona v tvare „C“ na upevnenie výfukovej hadice horúceho vzduchu
13. Prívodný kábel
14. Dno spodného vzduchového prívodu
15. Úchyt na navinutie kábla
16. Viečko odtoku
17. Filtračná sieťka výparníka
18. Rámček filtra výparníka
19. Jemná sieťka sálania
20. Filtračná sieťka chladiča
21. Rámček filtra chladiča
22. Základňa

SK



23. Diaľkové ovládanie

24. Okrúhly konektor

25. Výfuková hadica horúceho vzduchu

26. Krátky konektor výfukovej hadice horúceho vzduchu

27. Zostava tesniacej vložky do okna

Obr. 12

Príslušenstvo:

Výfuková hadica

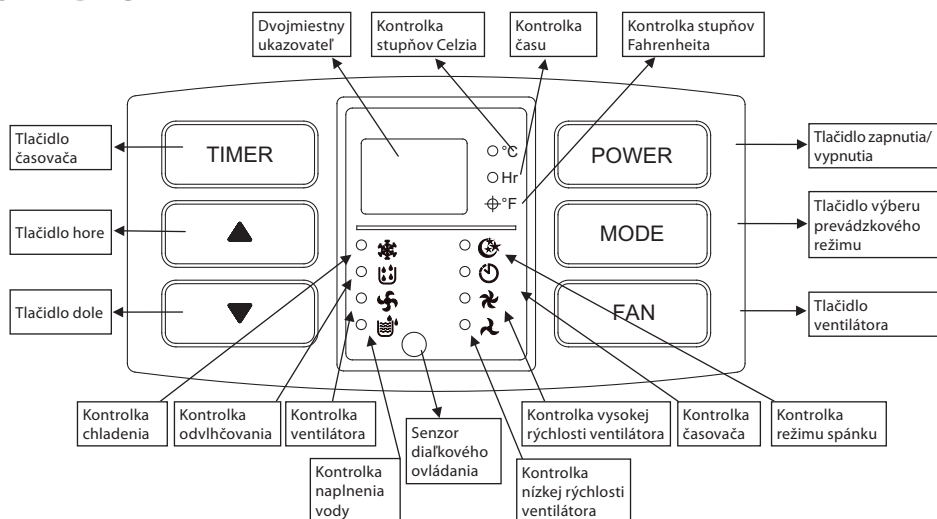
Diaľkové ovládanie

Batéria – 2 ks

Odtoková hadica – 1 ks

Súprava na inštaláciu do okna – 1 ks

OVLÁDACÍ PANEL



Obr. 13

POKYNY NA POUŽITIE

1. Tlačidlo POWER

Zapnutie/vypnutie klimatizácie, ohlásené zvukovou signalizáciou.

2. Tlačidlo MODE

Tlačidlom **MODE** vyberte prevádzkový režim chladenia (rozsvieti sa kontrolka Cool), odvlhčovania (rozsvieti sa kontrolka Dehumidify) alebo ventilátor (rozsvieti sa kontrolka Fan).

3. Tlačidlo FAN – Režim ventilátora

Stlačením tlačidla **FAN** zmeníte rýchlosť ventilátora: nízka – vysoká – nízka. Táto funkcia nie je k dispozícii v režime odvlhčovania. Po zvolenej rýchlosti sa rozsvieti kontrolka ventilátora (Fan) a tiež kontrolka zvolenej rýchlosti (High – vysoká), (Low – nízka). Teplotu v tomto režime nie je možné nastaviť, prístroj iba zobrazuje okolitú teplotu v rozmedzí 10 – 35 °C.

SK

4. Tlačidlo TIMER

Počas prevádzky je možné nastaviť funkciu vypnutia časovačom. Pri nastavovaní času svieti indikátor času „Hr“. Čas je možné nastaviť iba vtedy, keď indikátor času „Hr“ svieti. Potom sa znovu zobrazí izbová teplota. Tiež je možné podobným spôsobom nastaviť funkciu zapnutia časovačom. Po vypnutí alebo zapnutí časovačom svieti kontrolka časovača (Timer).

- Po stlačení tlačidla **TIMER** prepnete prístroj do režimu časovaného vypnutia. Po vypnutí prístroja týmto tlačidlom aktivujete časované zapnutie. Medzitým indikátor časovača svieti.
- Stlačením tlačidla **TIMER** vstúpte do funkcie nastavenia časovača (časované zapnutie / časované vypnutie). Nastavte čas pomocou tlačidiel hore a dole. Čas sa prepína vo vzostupnom poradí: 1 – 2 – 3 –24 – 0, alebo zostupnom poradí 24 – 23 – 22 –1 – 0 – 24 hodín.
- Po nastavení časovaného zapnutia sa prístroj spustí, hneď ako nastane nastavený čas. Medzitým indikátor časovača zhasne a zobrazuje sa okolitá teplota.
- Po nastavení časovaného vypnutia sa prístroj vypne, hneď ako nastane nastavený čas. Medzitým indikátor časovača zhasne a zobrazuje sa okolitá teplota.
- Platí iba posledné nastavenie funkcie časovača, ktoré je platné iba raz.
- Zapnutie/vypnutie prístroja tlačidlom alebo diaľkovým ovládaním vymaže všetky nastavenia časovača.
- Ak po nastavení časovača stlačíte tlačidlo **TIMER**, je možné zistiť zostávajúci čas do zapnutia/vypnutia. Ak tlačidlo časovača počas 5 sekúnd dvakrát dlho stlačíte, je možné načasovanie zrušiť.

5. Tlačidlá hore/dole

Po zapnutí skontrolujte nastavenú teplotu. Stlačením tlačidla hore/dole nastavíte požadovanú teplotu. (Jedným stlačením tlačidla hore sa teplota zvýši o 1 °C; tlačidlom dole sa o 1 °C zníži.) Umožňujú tiež nastaviť čas funkcie časovača; tiež umožňujú prepnúť zo zobrazenia °C na °F, ak sú tieto dve tlačidlá stlačené súčasne.

$T_a \geq T_s + 1\text{ °C}$ (1 °F), chladenie sa začalo.

$T_a \leq T_s - 1\text{ °C}$ (1 °F), kompresor sa zastaví a pracuje iba motor ventilátora pri nastavenej rýchlosti.

T_a : Izbová teplota T_s : Nastavená teplota

Režim chladenia (COOL)

Tlačidlom **MODE** zvolíte režim chladenia, rozsvieti sa kontrolka chladenia (Cool). Tlačidlami hore/dole nastavíte požadovanú teplotu v rozmedzí 17 °C až 30 °C.

Režim spánku (Sleep)

Stlačením tlačidla **TIMER** a dole nastavíte režim spánku. Po dvoch hodinách v režime spánku sa nastavená teplota automaticky zvýši o 1 °C. Po ďalších 2 hodinách sa nastavená teplota znovu zvýši o 1 °C. Potom sa nastavená teplota nezmení a ventilátor spomalí na nízku rýchlosť. Ak je táto funkcia zapnutá, rozsvieti sa kontrolka režimu spánku (Sleep).

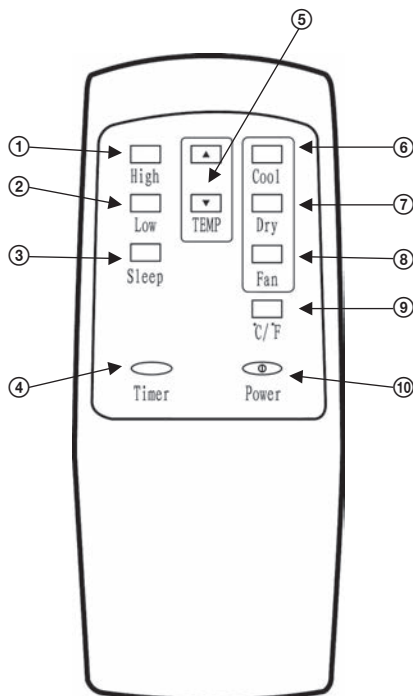
Režim odvlhčovania (Dehumidify)

Ak v režime odvlhčovania okolitá teplota dosiahne alebo presiahne 17 °C, spustí sa kompresor. Potom je prístroj riadený nasledovne: Okolité teplota je $\leq 15\text{ °C}$, kompresor sa vypne.

Okolité teplota stúpne na $\geq 17\text{ °C}$, kompresor sa znovu spustí.

Diaľkové ovládanie

SK



Obr. 14

1. High (Vysoká rýchlosť): prepnutie rýchlosti ventilátora na vysokú (okrem režimov sušenia a spánku).
2. Low (Nízka rýchlosť): prepnutie rýchlosti ventilátora na nízku.
3. Sleep (Režim spánku): prístroj prepnete do režimu spánku.
4. Timer (Časovač): ak je prístroj vypnutý, stlačením tlačidla nastavíte časované zapnutie; ak je prístroj zapnutý, stlačením tlačidla nastavíte časované vypnutie.
5. TEMP hore/dole: zníženie/zvýšenie hodnoty teploty alebo časovača.
6. Cool (Chladenie): prepnutie prístroja do režimu chladenia.
7. Dry (Odvlhčovanie): prepnutie prístroja do režimu odvlhčovania.
8. Fan (Ventilátor): prepnutie prístroja do režimu ventilátora.
9. °C/°F: prepínanie medzi stupňami Celzia a stupňami Fahrenheita.
10. Power (ON/OFF): zapnutie/vypnutie prístroja.

Poznámka:

1. Diaľkové ovládanie funguje len do vzdialenosti 8 metrov od prístroja a medzi prístrojom a ovládaním nesmú byť prekážky.
2. Použite 2 alkalické batérie typu AAA/1,5 V a pri vkladaní dodržujte správnu polaritu batérií.
3. Ak diaľkové ovládanie nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batérie, aby nedošlo k mimovoľnému spusteniu klimatizácie neopatrnou manipuláciou alebo prípadnému poškodeniu diaľkového ovládania vytečenými batériami.
4. Vždy vymeňte obe batérie.

OCHRANNÉ FUNKCIE

Funkcia ochrany pred zamrznutím:

Ak po ochladení kompresor pracuje dlhšie než 10 minút a teplota rúrok je nižšia alebo sa rovná 2 °C počas 20 sekúnd, kompresor a motor rozstrekovania vody sa vypnú, ostatné náplne fungujú a na displeji sa zobrazuje údaj E4, prístroj spustí funkciu ochrany pred zamrznutím a tlačidlá sú neaktívne (okrem vypínača). Hneď ako teplota rúrok stúpne na alebo nad hodnotu 8 °C, ochrana je vypojená, pôvodný stav sa obnoví.

Ochranná funkcia naplnenia vodou:

Ak voda v zásobníku prekročí výstražnú úroveň, na displeji sa zobrazí „FL“ a rozsvieti sa kontrolka plného zásobníka na vodu (Water Full). V tomto prípade je potrebné nechať odtiecť vodu kondenzovanú v prístroji; inak sa prístroj automaticky vypne po zaznení 5 zvukových signálov. (Ďalšie informácie o spôsoboch vypúšťania pozrite v kapitole „Vypustenie vody“). Ak prístroj nebude ručne vypnutý, po úplnom vypustení vody sa automaticky vráti do predchádzajúceho prevádzkového stavu. Inak je možné prístroj znovu spustiť tlačidlom POWER.

SK

Ochranná funkcia oneskorenia kompresora

Tento prístroj ponúka ochranu opätovného spustenia kompresora. S výnimkou prvého pripojenia prístroja k zdroju napájania, keď sa kompresor môže spustiť ihneď, aktivuje sa po vypnutí kompresora ochranná funkcia 3-minútového odloženia zapnutia.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením alebo údržbou prístroja je nutné odpojiť prívod napájania.

1. Na čistenie nepoužívajte benzín, riedidlo alebo iné chemikálie. Tieto látky môžu poškodiť povrch prístroja a zdeformovať plastové diely.
2. Prístroj neumývajte pod tečúcou vodou ani vodou z hadice.
3. Ak dôjde k poškodeniu napájacieho prívodu, zverte jeho výmenu odbornému servisu!

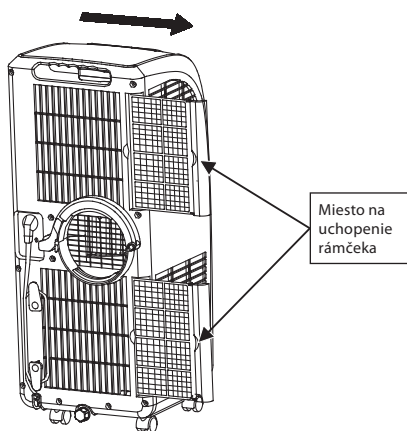
Čistenie vzduchového filtra

Pri zanesení vzduchového filtra prachom/nečistotami klesne prietok vzduchu. Filter odporúčame čistiť každé dva týždne.

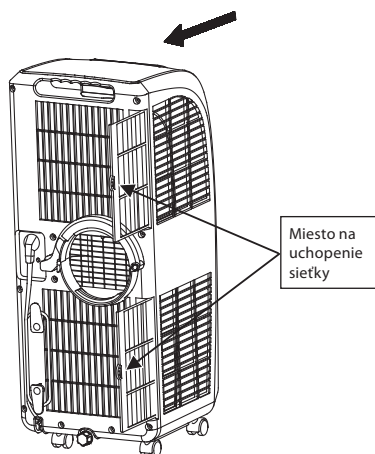
Filter: Uchopte rámček filtra výparníka a rámček filtra chladiča a jemne ich vytiahnite smerom znázorneným šípkou (pozrite obr. 15).

Sieťka: Uchopte filtračnú sieťku výparníka a filtračné sieťky chladiča a jemne ich vytiahnite smerom znázorneným šípkou (pozrite obr. 16).

Poznámka: pri vyberaní rámčeka alebo sieťky je potrebné použiť rovnomernú silu, aby nedošlo k ich skrúteniu alebo poškodeniu. Najprv vyberte rámček a až potom filtračnú sieťku.



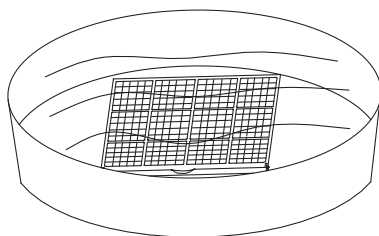
Obr. 15



Obr. 16

Pri čistení vložte rámček filtra výparníka a chladiča, filtračnú sieťku výparníka a chladiča do teplej vody (s teplotou cca 40 °C) s pridaným neutrálnym čistiacim prostriedkom. Potom ich osušte v tieni (pozrite obr. 17).

Poznámka: Dajte pozor, aby ste nepoškodili sieťovinu na rámčeku filtra a filtračnú sieťku.



Obr. 17

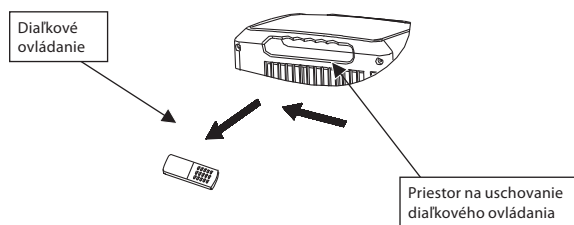
Inštalácia rámčeka filtra a filtračnej sietejky

Najprv inštalujte filtračnú sieťku a až potom rámček filtra.

1. Pri inštalácii filtračnej sietejky výparníka a chladiča nasmerujte zadnú stranu filtračnej sietejky do puzdra a potom rovnomerne a jemne zatlačte filtračnú sieťku do puzdra. Filtračnú sieťku inštalujte opačným postupom než pri vyberaní. Filtračná sieťka musí byť na svojom mieste; inak nie je možné inštalovať rámček filtra.
2. Pri inštalácii rámčeka filtra výparníka a chladiča nasmerujte zadnú stranu rámčeka filtra do puzdra a potom rovnomerne a jemne zatlačte rámček filtra do puzdra. Rámček filtra inštalujte opačným postupom než pri vyberaní.

Čistenie držadla a priestoru na uschovanie diaľkového ovládania

1. Vyberte diaľkové ovládanie z priestoru na jeho uschovanie v smere znázornenom šípkou (pozrite obr. 18).



Obr. 18

2. Očistite držadlo a priestor na uschovanie diaľkového ovládača vyžmýkanou navlhčenou mäkkou handričkou. Zabráňte kvapkaniu vody do prístroja.
3. 3). Ak je potrebné vložiť diaľkové ovládanie späť do priestoru na jeho uschovanie, vkladajte ho opačným smerom než pri vyberaní.

VYPUSTENIE VODY

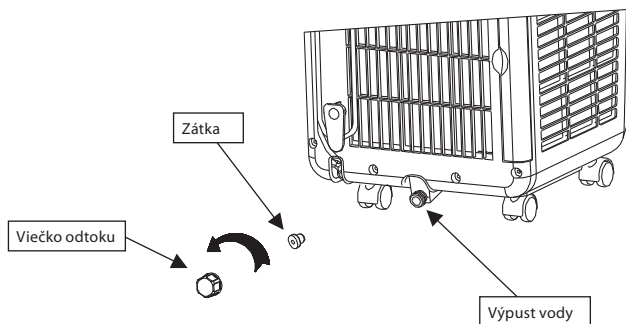
Ručné vypustenie: (pozrite obr. 19)

1. Keď sa prístroj vypne pri naplnení zásobníka na vodu, vypnite napájanie a odpojte napájací kábel.
Poznámka: prístroj presúvajte opatrne, aby nedošlo k vyliatiu vody zo zásobníka v spodnej časti prístroja.
2. Umiestnite nádobu na vodu pod výpusť vody na zadnej strane prístroja.
3. Odskrutkujte viečko odtoku, odstráňte zátku a voda vytečie do nádoby, ktorá vodu automaticky zadrží.

Poznámka: Viečko odtoku a zátku dobre chráňte a pri vypúšťaní prístroj mierne nakloňte dozadu. Ak nádobu na vodu nepojme všetku vodu v prístroji, pred jej naplnením uzavrite výpusť vody zátkou, aby nedošlo k vytečeniu vody na zem alebo koberec.

4. Po úplnom vypustení zastrčte zátku a pevne utiahnite viečko odtoku.

Poznámka: Prístroj zapnite, iba ak sú zátky a viečko odtoku riadne nainštalované; inak voda kondenzujúca v prístroji bude vytekať na podlahu alebo koberec.

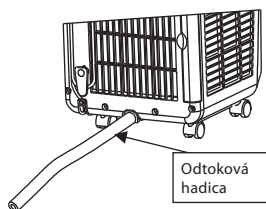


Obr. 19

Stály odtok:

1. Odskrutkujte viečko odtoku v smere šípky a vyberte zátku (obr. 19).
2. Nasadte na výpusť vody hadicu z PVC s vonkajším priemerom 13 mm a svetlosťou 8 – 10 mm (obr. 20).
3. Odtokovú hadicu nechajte ústiť do WC alebo von.

Poznámka: Odtoková hadica sa musí inštalovať, pokiaľ sa v základni nenachádza žiadna voda. Aby pri prevádzke v režime chladenia bolo zaistené sálanie chladiča prístroja a zlepšil sa účinok chladenia, odporúča sa pokiaľ možno nepoužívať stály odtok, keď je prístroj v prevádzke. Pri prevádzke v režime vykurovania použite stály odtok; inak sa prístroj môže vypnúť kvôli zaplneniu vodou. Odtokovú hadicu umiestnite na neprístupné miesto vo výške nižšej než výpusť vody a zaistite, aby nebola ohnutá. Pri použití stáleho odtoku si viečko odtoku a zátku riadne uschovajte.



Obr. 20

Uloženie prístroja

1. Odskrutkujte viečko odtoku, odstráňte zátku a vypustite vodu do inej nádoby, ktorá ju zadrží.
Poznámka: uhol naklonenia prístroja by nemal byť väčší než 30°.
2. Zapnite prístroj, prepnite do režimu vetrania s nízkou rýchlosťou a v tomto stave prístroj ponechajte pol dňa. Tým vnútro prístroja vysušíte a zabránite rastu plesní.
3. Vypnite prístroj, odpojte elektrickú zástrčku, omotajte napájací kábel okolo úchyty na navinutie, vložte vidlicu do univerzálneho konektora na zadnom kryte prístroja; nasadte zátku a viečko odtoku.
4. Odpojte zostavu výfukovej hadice horúceho vzduchu a riadne ju uschovajte.
Poznámka: pri odpájaní zostavy výfukovej hadice držte sponu v tvare C výfukovej hadice rukou, sponu rovnomernou silou vytiahnite smerom von, hneď ako je spona oddelená od polohy zapadnutia, otočte ňou v smere hodinových ručičiek a potom odpojte zostavu výfukovej hadice.
5. Klimatizačnú jednotku riadne zabaľte do plastového vrečka, umiestnite ju na suché miesto a urobte primerané opatrenia na ochranu pred prachom. Zaistite, aby bol prístroj mimo dosahu detí.
6. Vyberte batérie z diaľkového ovládača a riadne ho uschovajte.
Poznámka: zaistite, aby bol prístroj uložený na suchom mieste. Všetky príslušenstvá prístroja musia byť riadne chránené.

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Náprava
Klimatizačná jednotka nefunguje.	Chýba napájanie.	Pripojte prístroj k zásuvke pod prúdom a zapnite ho.
	Nesvieti indikátor plnej nádržky na vodu?	Vypustite vodu nahromadenú v prístroji.
	Nie je okolitá teplota príliš nízka?	Odporúča sa používať tento prístroj pri teplotách 10 – 35 °C.
	Teplota v miestnosti je nižšia než nastavená teplota (v režime chladenia).	Zmeňte nastavenú teplotu.
Zlý účinok chladenia.	Miestnosť je priamo osvetľovaná slnkom.	Zatiahnite závesy.
	Dvere a okná sú otvorené, miestnosť je zaplnená ľuďmi alebo sú v režime chladenia prítomné iné zdroje tepla.	Zavrite okná a dvere a pridajte ďalšie klimatizačné jednotky.
	Filtračná sieťka je veľmi znečistená.	Vyčistite alebo vymeňte filtračnú sieťku.
	Vstup alebo výstup vzduchu je upchatý.	Odstráňte prekážku.
Vysoká hlučnosť.	Klimatizačná jednotka nie je umiestnená na rovnom povrchu.	Umiestnite klimatizáciu na rovný a pevný povrch (hlučnosť sa môže znížiť).
Kompresor nefunguje.	Zapojenie ochrany proti prehriatiu.	Čakajte 3 minúty, kým teplota neklesne, a potom prístroj zapnite.
Diaľkové ovládanie nefunguje.	Príliš veľká vzdialenosť.	Premiestnite diaľkové ovládanie bližšie ku klimatizácii a uistite sa, že mieri na snímač diaľkového ovládania na prístroji.
	Diaľkový ovládač nemieri na snímač diaľkového ovládania.	
	Batérie sú vybité.	Vymeňte batérie.
Chyba E1	Chyba rúrkového snímača teploty.	Skontrolujte rúrkový snímač teploty a súvisiace obvody.
Chyba E2	Chyba snímača izbovej teploty.	Skontrolujte snímač izbovej teploty a súvisiace obvody.
Chyba E4	Ochrana pred zamrznutím.	Funkcia sa po odmrazení automaticky obnoví.
Svieti indikátor plnej nádržky na vodu	Voda v základni prístroja dosiahla plný stav.	Vypustite vodu v základni.

Ak dôjde k niektorému z nižšie uvedených problémov, okamžite prestaňte prístroj používať a obráťte sa na odborný servis!

Časté vypadávanie ističa alebo spálenie poistiek.

Napájací prívod sa prehrieva alebo je plášť kábla porušený.

Typ poistky v prístroji: 50F/FSB

Menovitá hodnota poistky: 250 V / 3,15 A

SK

TECHNICKÉ ÚDAJE

Energetická trieda A
Chladiaci výkon 9 000 BTU/h (2,63 kW)
Funkcia chladenia, odvlhčovania a ventilátor
LED displej na klimatizačnej jednotke
2 rýchlosti ventilátora
24-hodinový časovač zapnutia/vypnutia
Diaľkové ovládanie
Nastaviteľný sklon lamiel
Prietok vzduchu 380 m³/h
Chladiace médium R410A/480 g
Odporúčaná veľkosť miestnosti 14 – 20 m²
Termostat 17 – 30 °C
Kapacita odvlhčovania 13 l/24 h
Dĺžka hadice na odvod teplého vzduchu: 1,5 m
Rozmery: 300 × 756 × 352 mm (š × v × h)
Hmotnosť: 22 kg
Hlučnosť: 54 dB (A)

SK

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50 Hz
Menovitý príkon: 999 W
Menovitý prúd: 4,56 A
Rozbehový prúd: 36,5 A
Výstupný tlak: 3,6 MPa
Nasávací tlak: 1,2 MPa

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecny úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate device with a damaged cord. **All repairs or adjustments including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. Do not immerse cord or plug in water!
4. Do not use the air-conditioner outside, in a moist environment or in areas prone to gas leaks or which come into contact with explosive atmospheres. Do not touch the cord or device with wet hands. Risk of electric shock.
5. The power cord must remain accessible once the device is installed. Do not shorten the cable nor use adapters in electrical outlets. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
6. Do not turn the device on or off by plugging or unplugging the power cord. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
7. Close supervision is necessary for operating the device near children.
8. Do not insert any objects into the device, do not place any objects on the device (e.g. vases, cups, etc.).
9. Do not use the device without an air filter or without a front screen! Pay close attention when removing the air filter, the metal parts of the device are sharp and can lead to injury.
10. Protect your skin and eyes against long-term exposure to cool air.
11. If an unusual smell or smoke begins to come from the device, disconnect the device immediately and visit a service centre.
12. Do not clean the device using water.
13. Switch the device off and disconnect from the outlet before cleaning.
14. Do not direct the flow of air on pets and flowers.
15. Do not spray insecticides or flammable sprays on the device.
16. Do not direct the flow of air on stoves, heaters etc. This may influence the combustion process.
17. Do not step on the device and do not stack anything on top of it.
18. If the installation of a discharge pipe is required, make sure the discharge pipe being connected is in good condition and not sagging.
19. When setting up the horizontal/vertical air vent scree on the air outlet, turn gently to prevent damaging the screen.
20. Check the waste tank level on a regular basis.
21. The portable air-conditioner is determined for indoor use and not for other purposes.
22. Use the portable air-conditioner only in accordance with the instructions given in this manual. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
23. The appliance must be installed according to the national regulations for installation.
24. This appliance can be used by children ages 8 and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older

EN

than 8 years and under supervision. Children under the age of 8 shall keep away from the appliance and its power supply.

Recommendation: Do not use this device in cooling mode if the ambient temperature is higher than 35°C, and in heating mode if the ambient temperature is lower than 5°C.

INSTALLATION

Always unplug the device before handling to prevent electric shock.

Installation requirements

Place the portable air-conditioner on a flat and dry surface with a sufficient amount of space around the appliance to ensure the proper function of exhaust vents.

The distance between the device and surrounding objects must be **at least 50 cm**.

WARNING!

Do not leave the device unattended in areas occupied by people or animals, which can not react to the device potentially falling. The device falling over in closed areas can cause extreme overheating or death.

Warning: before using the portable air-conditioner for the first time, it must be left standing vertically for at least 2 hours.

EN

Keep the portable air-conditioner in a vertical position when moving the device.

1) Hot air exhaust tube C clip and device installation

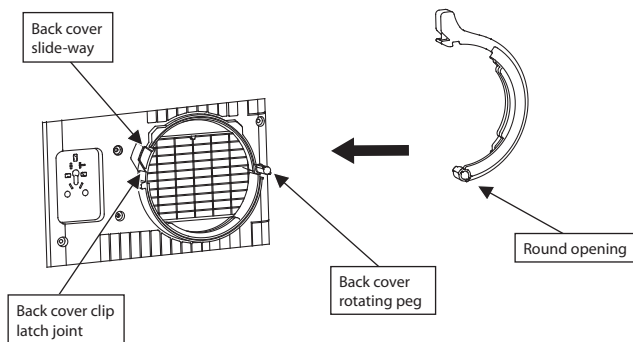


Fig. 1

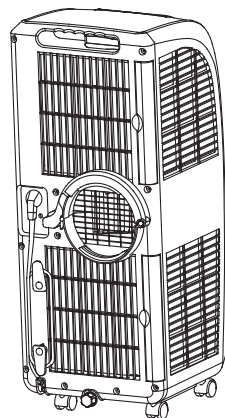


Fig. 2

1. Remove the hot air exhaust tube C clip and remove the plastic bag.
2. Direct the round opening at the end of the hot air exhaust tube to the rotating peg of the back cover and place it on the back cover, while respecting the direction of the latch joints of the rotating peg on the back cover (see fig. 1).

Note: The latch of the exhaust tube is properly installed when the end latch joint at the end of the rotating peg projects from the latch.

3. Turn the properly inserted exhaust tube C clip counter-clockwise so that the latch joint of the clip successfully goes through the sliding ledge of the back cover (see fig. 2).

Note: Do not turn the exhaust tube C clip if it is not properly inserted. Risk of damaging the rotating peg on the back cover and the exhaust tube clip.

2) Hot air exhaust tube kit and device installation

1. Pull out the end of the hot air exhaust tube by turning it several times;
2. Hold the handle at the end of the C clip with your left hand and the short exhaust tube with your right hand, place one end of the exhaust tube, which is disconnected, on the latch of the lower air inlet bottom, press the exhaust tube clip firmly with your left hand so that the exhaust tube latches onto the latch joint of the back cover (see fig. 3).

Note: The end of the hot air exhaust tube must reach the stops within the lower air inlet bottom (see fig. 4).

The tube shall be inserted onto the latch on the lower air inlet bottom by turning the end of the hot air exhaust tube several times. The C clip, which clips the exhaust tube, must be firmly clipped to the back cover and the hot air exhaust tube.

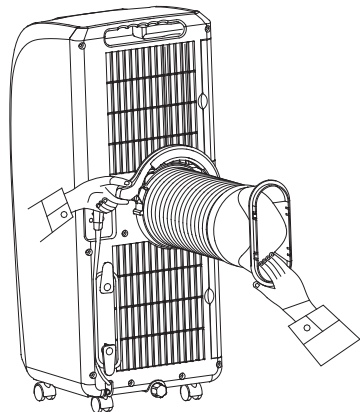


Fig. 3

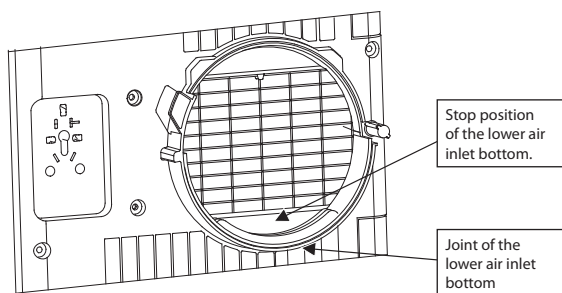


Fig. 4

3. Hold the device in one hand and the short exhaust tube connector in your other hand; two people may also collaborate, where one person holds the device and the other pulls the hot air exhaust tube, essentially extending the tube by a slight margin.

Note: Do not separate the hot air exhaust tube kit from the device and do not tilt the device when tearing off the exhaust tube.

3) Window sealing insert kit installation

1. Open half of the window and insert the sealing insert kit into the window, either vertically, or horizontally (fig. 5 and 6).
2. Move the sealing insert kit components away from each other, adjust the distance of the kit so that both ends touch the window frame, and fixate the kit using copper screws.

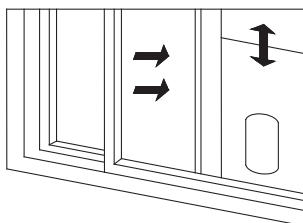


Fig. 5

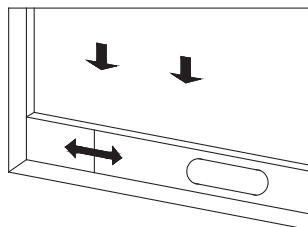


Fig. 6

4) Installation

1. Move the device with the installed hot air exhaust tube kit in front of the window while maintaining a distance of **at least 50 cm** from the walls or other objects. (Fig. 7).

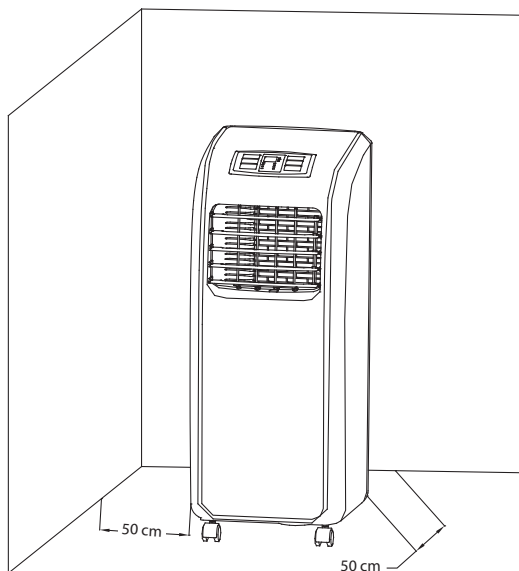


Fig. 7

2. Place the short connector flat end on the exhaust tube onto the oval opening of the window sealing insert kit (fig. 8 and 9).

Note: The short connector flat end on the hot air exhaust tube must fall into place. The exhaust tube must not be folded and must not be markedly bent (more than 45°). The exhaust tube must properly ventilate.

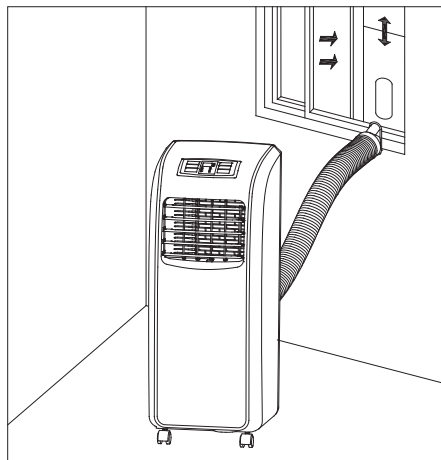


Fig. 8

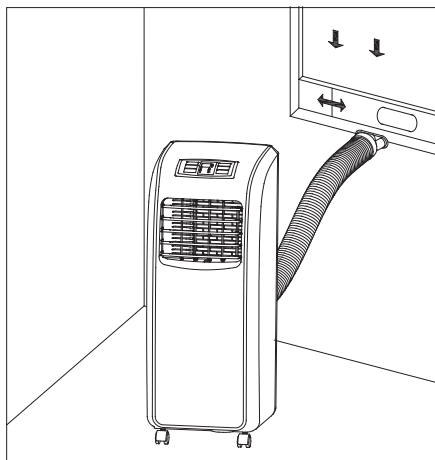


Fig. 9

Attention: The exhaust tube is 1500 mm long. This length is specified by the air-conditioning unit specifications. Do not use an extension tube or replace it with a different tube. Doing so could affect the portable air-conditioner operation. The draining process must be smooth. If the drain is clogged, the air-conditioner can become overheated.

Handling the device

When handling the device or moving the device, grasp the top of the air outlet on the front cover with one hand and the handle on the back cover with your other hand. Do not hold the device by the horizontal screen! Keep the device in a vertical position (see fig. 10).

Drain the water from the device to prevent leaking onto the floor or carpet. Remove the remote controller if located in the remote controller compartment.

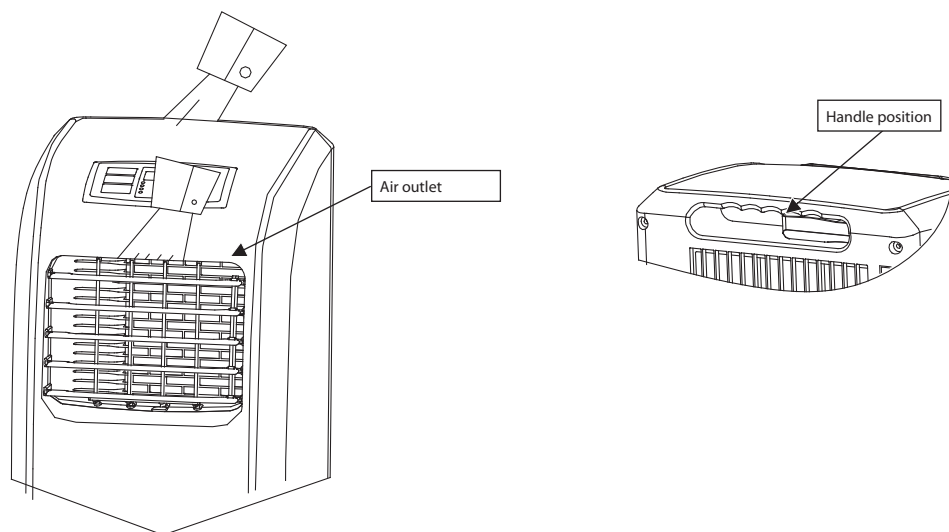
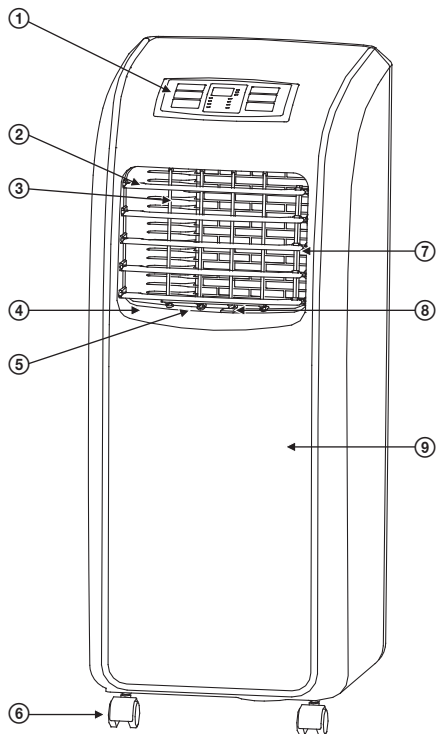


Fig. 10

DESCRIPTION



1. Control panel
2. Horizontal screen
3. Vertical screen
4. Air outlet
5. Vertical screen fix lever
6. Wheel
7. Horizontal screen fix lever
8. Main vertical screen
9. Front cover
10. Handle position (right side: remote controller compartment)
11. Back cover

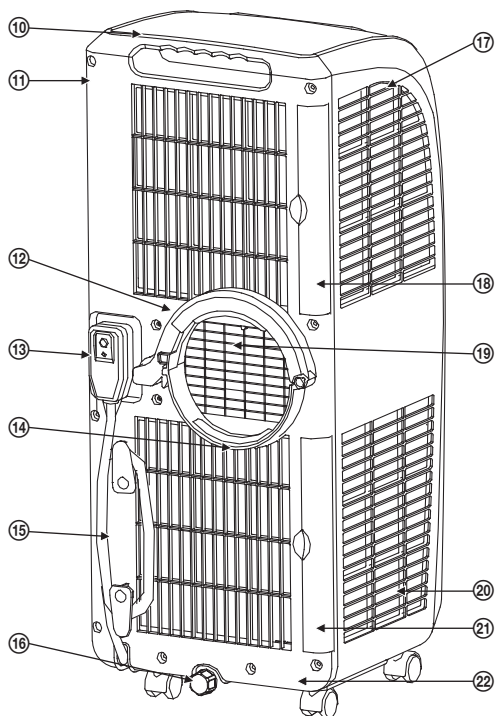
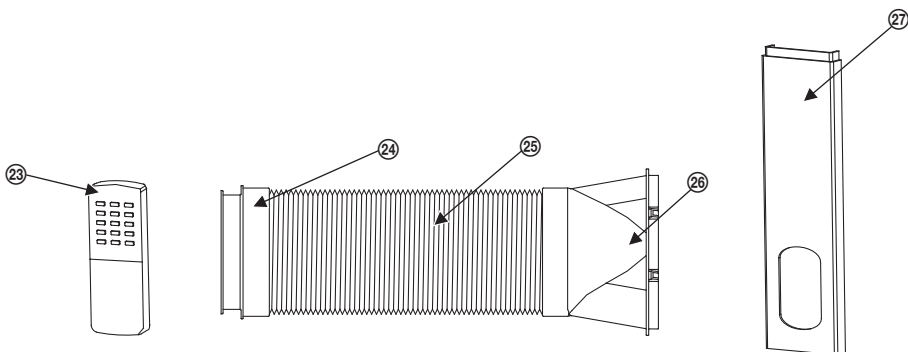


Fig. 11

12. "C" clip for securing the hot air exhaust tube
13. Power cable
14. Bottom of the lower air inlet
15. Cable reel holder
16. Drain lid
17. Evaporator filtration screens
18. Evaporator filter frame
19. Fine radiation screens
20. Cooler filtration screens
21. Cooler filter frame
22. Base



23. Remote controller
24. Round connector
25. Hot air exhaust tube

26. Short connector of the hot air exhaust tube
27. Window sealing insert kit

Fig. 12

Accessories:

Exhaust tube
Remote controller
Batteries – 2 pcs
Drain tube – 1 pc
Window installation kit – 1 pc

EN

CONTROL PANEL

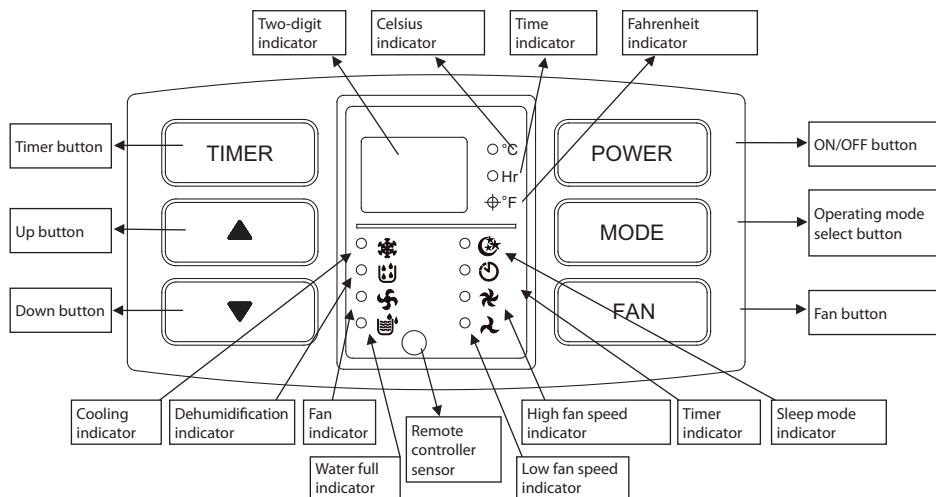


Fig. 13

OPERATING INSTRUCTIONS

1. POWER button

Turns the air-conditioner ON/OFF, accompanied by a sound.

2. MODE button

Use the **MODE** button to select between cooling (Cool indicator lights up), dehumidification (Dehumidify indicator lights up) or fan (Fan indicator lights up) modes.

3. FAN button – Fan mode

Press **FAN** to change the fan speed: low – high – low. This feature is not available for the dehumidification mode. Once the speed has been selected, the Fan indicator and also the indicator for the selected speed (High, Low) will light up. The temperature cannot be changed in this mode, the device only displays an ambient temperature between 10–35°C.

4. TIMER button

The device can be switched off during operation by configuring the timer. The “Hr” time indicator is on while configuring the time. The time can only be adjusted when the “Hr” time indicator is on. The room temperature is then displayed again. Similarly, the device can be switched on by configuring the timer. The Timer indicator is on when the device is switched on or off via the timer.

- Press **TIMER** to switch the device into timer mode. Switching the device off using this button activates the timed power off. The timer indicator, in the mean time, is on.
- Press the **TIMER** button to enter the timer settings feature (scheduled power on/off). Set the time using the up and down buttons. The time is adjusted in ascending order: 1 – 2 – 3 –24 – 0, or descending order 24 – 23 – 22 –1 – 0 – 24 hours.
- After setting the on timer, the device will be switched on as soon as the time set is reached. In the mean time, the timer indicator will be off and the ambient temperature is displayed.
- After setting the off timer, the device will be switched off as soon as the time set is reached. In the mean time, the timer indicator will be off and the ambient temperature is displayed.
- The only valid timer setting is the last setting entered, which is valid only once.
- Switching the device on/off with a button or via the remote controller will delete all timer settings.
- Once the timer is set, pressing the **TIMER** button will display the remaining time until the device is switched on/off. If you press the timer button twice within 5 seconds, the timer sequence can be cancelled.

5. Up/Down buttons

Check the configured temperature once the device is started. Press the Up/Down buttons to set the desired temperature. (Pressing the up button once will increase the temperature by 1°C; pressing the down button will reduce the temperature by 1°C.) It also allows the user to adjust the time for the timer feature; and also toggles between displaying °C and °F, when both buttons are pressed simultaneously.

$T_a \geq T_s + 1^\circ\text{C}$ (1°F), cooling starts.

$T_a \leq T_s - 1^\circ\text{C}$ (1°F), the compressor stops and only the fan motor runs at the configured speed.

T_a : Room temperature T_s : Configured temperature

Cool mode (COOL)

Press **MODE** to select the cooling mode, the Cool indicator will light up. Use the Up/Down buttons to adjust the desired temperatures between 17°C to 30°C.

Sleep mode (Sleep)

Press the **TIMER** and Down buttons to configure sleep mode. After two hours in sleep mode, the configured temperature will automatically increase by 1°C. After another 2 hours, the configured temperature will again increase by 1°C. The configured temperature will no longer change after this and the fan will slow down to low speed. If this feature is activated, the Sleep indicator will light up.

Dehumidification mode (Dehumidify)

The compressor starts if the temperature during the dehumidification process exceeds 17°C. The device is then controlled as follows: The ambient temperature is $\leq 15^\circ\text{C}$, the compressor switches off.

The ambient temperature rises to $\geq 17^{\circ}\text{C}$, the compressor is switched on again.

Remote controller

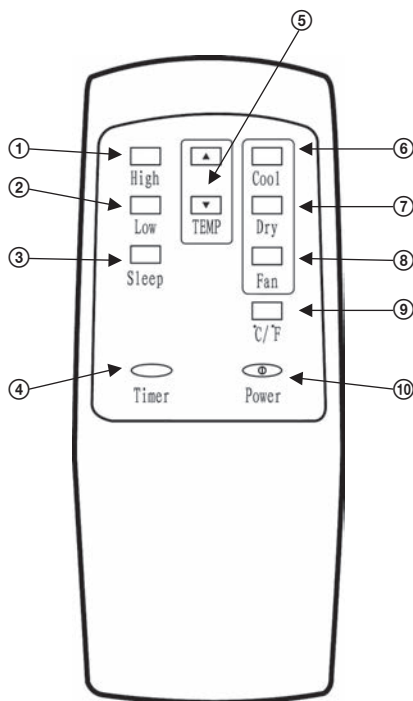


Fig. 14

1. High (High speed): switching the fan speed to high (apart from drying and sleep modes).
2. Low (Low speed): switching the fan speed to low.
3. Sleep (Sleep mode): switch the device to sleep mode.
4. Timer: if the device is off, press this button to configure the time at which the device should switch on. if the device is on, press this button to configure the time at which the device should switch off.
5. TEMP up/down: reducing/increasing the temperature or timer value.
6. Cool: switch to cooling mode.
7. Dry: switch to dehumidification mode.
8. Fan: switch to fan mode.
9. °C/ F: switch between Celsius and Fahrenheit units.
10. Power (ON/OFF): switching the device ON/OFF.

Note:

1. The remote controller only works up to a distance of 8 metres from the device and there should be no obstacles between the device and controller.
2. Use 2 AAA/1.5 V alkaline batteries and mind the polarity when inserting them into the remote controller.
3. If you do not plan to use the remote controller for a longer period of time, remove the batteries to prevent the air-conditioner spontaneously starting or leaking batteries that would damage the remote controller.
4. Always remove both batteries.

PROTECTIVE FEATURES

Freeze protection:

If the compressor runs longer than 10 minutes after cooling, and the tube temperature is less than or equal to 2°C for a period of 20 seconds, the compressor and water spray will be deactivated, other fillings work and E4 will appear on the display, the device activates the freeze protection and buttons are inactive (with the exception to the On/Off switch). As soon as the temperature of the tubes rises above 8°C, the protection is deactivated and the original state is restored.

Water filling protection:

If the water in the container exceeds the warning level, "FL" will appear on the display and the Water Full indicator will light up. In this case, you shall let the water condensed in the device drain out; otherwise the device switches off automatically after 5 sounds. (For more information on draining options, see chapter "Draining water"). If the device is not manually switched off, as soon as the water is completely drained, it will return to its previous operating state. The device can always be started via the POWER button.

Compressor delay protection

This device includes protection against the compressor restarting. With the exception to the first time the device is connected to a power source, when the compressor may start immediately, the 3-minute delayed start protection feature is activated after the compressor is switched off.

EN

CLEANING AND MAINTENANCE

The power supply shall be disconnected before cleaning or performing maintenance.

1. Do not use benzine, diluent or other chemicals for cleaning. These substances could damage the surface of the device and deform plastic components.
2. Do not wash the device under running water or with water from a hose.
3. If the power supply is damaged, refer to a professional for repairing!

Cleaning the air filter

The air flow decreases when the air filter is clogged with dust/impurities. We recommend cleaning the filter every two weeks.

Filter: Hold the evaporator filter frame and the cooler filter frame and pull them gently in the direction indicated by the arrow (see fig. 15).

Screens: Hold the evaporator filtration screen and the cooler filtration screen and pull them gently in the direction indicated by the arrow (see fig. 16).

Note: even force shall be applied when removing the frame or screen to prevent bending or damaging. Remove the frame first followed by the filtration screen.

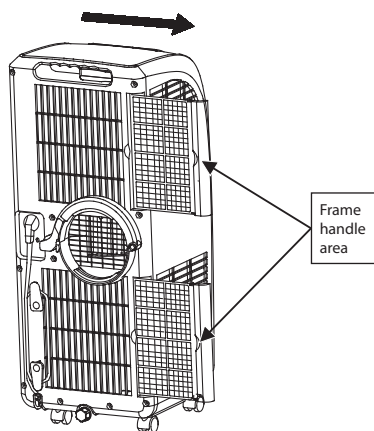


Fig. 15

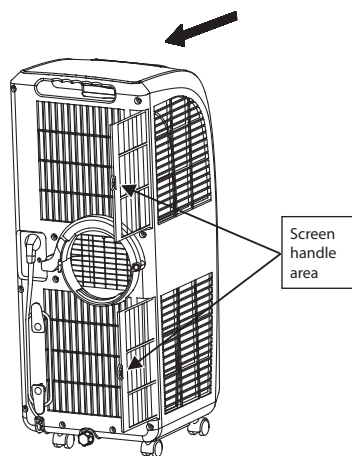


Fig. 16

When cleaning, insert the evaporator and cooler filter frame, evaporator and cooler filtration screen into warm water (with a temperature of about 40°C) with added neutral cleaning agent. Then dry in the shade (see fig. 17).

EN

Note: Pay attention that you do not damage the mesh on the filter frame and filtration screen.

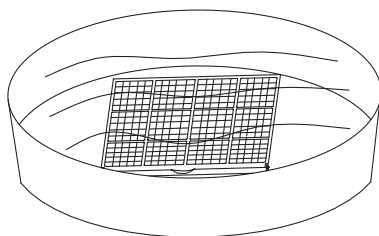


Fig. 17

Installing the filter frame and filtration screen

Install the filtration screen first followed by the filter frame.

1. When installing the evaporator and cooler filtration screen, direct the back side of the filtration screen into the case and then evenly and gently push the filtration screen into the case. Install the filtration screen in a manner opposite to the removal process. The filtration screen must be in place; otherwise the filter frame cannot be installed.
2. When installing the evaporator and cooler filter frame, direct the back side of the filter frame into the case and then evenly and gently push the filter frame into the case. Install the filter frame in a manner opposite to the removal process.

Cleaning the handle and the remote controller compartment

1. Remove the remote controller from its compartment in the direction indicated by the arrow (see fig. 18).

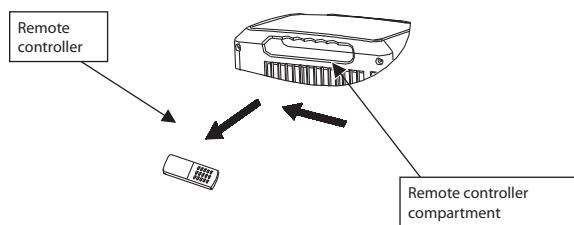


Fig. 18

2. Clean the handle and remote controller compartment with a slightly moist soft towel. Prevent water dripping into the device.
3. 3). If you need to place the remote controller back into its compartment for storage, insert the remote controller in a manner opposite to the removal process.

DRAINING WATER

EN

Manual draining: (see fig. 19)

1. When the device is switched off during the water filling process, turn the power switch off and disconnect the power cord.

Note: move the device carefully to prevent water pouring out of the container in the bottom part of the device.

2. Place a water container under the water drain on the back side of the device.
3. Unscrew the drain lid, remove the stopper and water will be drained into the container that will automatically retain the water.

Note: Protect the drain lid and stopper and gently tilt the device back when draining water. If the water container cannot hold all of the water in the device, apply the stopper to the water drain to prevent water leaking on the floor or carpet.

4. After the water is completely drained, apply the stopper and firmly close the drain lid.

Note: Turn the device on only with the stopper and drain lid properly installed; otherwise the water condensing in the device will leak onto the floor or carpet.

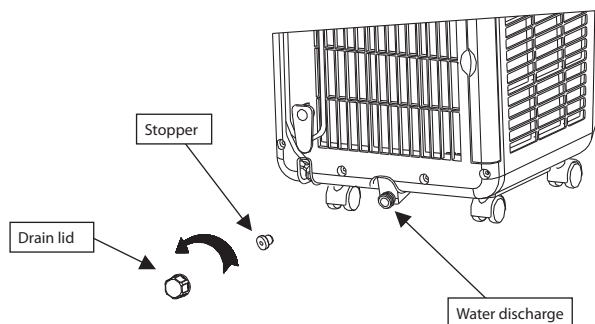


Fig. 19

Continuous draining:

1. Unscrew drain lid in the direction indicated by arrows and remove the stopper (fig. 19).

2. Place the PVC hose with an external diameter of 13 mm and clearance of 8-10 mm on the water drain (fig. 20).
3. Have the drain tube lead into the toilet or outside.

Note: The drain tube must be installed if no water is in the base. We recommend not using continuous draining when the device is running, to ensure device cooler radiation during cooling mode and the improvement of the cooling efficiency. Use continuous draining in heating mode; otherwise the device could switch off because of it being filled with water. Place the drain tube in an inaccessible area, at a height lower than the water drain and make sure the tube is not folded. Keep the drain lid and stopper in a proper storage location when you plan to use continuous draining.

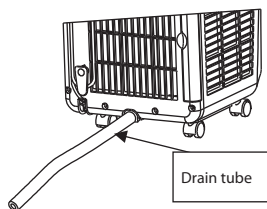


Fig. 20

EN

Device storage

1. Unscrew the drain lid, remove the stopper and drain the water into another container that will retain the water.

Note: the tilting angle of the device shall not be greater than 30°.

2. Start the device, switch to fan mode with low speed and leave the device in this mode for half a day. This will dry the inside of the device and prevent mould build up.
3. Switch the device off, unplug the power cord, wind the power cord around the cable reel holder, insert the plug into a universal connector on the back side of the device; apply the stopper and drain lid.
4. Disconnect the hot air exhaust tube kit and store properly.

Note: when disconnecting the exhaust tube kit hold the exhaust tube C clip with your hand and pull the clip out using evenly distributed force, once the clip is separated from the latching position, turn it clockwise and then disconnect the exhaust tube kit.

5. Pack the air-conditioner duly into a plastic bag, store in a dry area and take the necessary actions to protect against dust. Make sure the device is kept away from children.
6. Remove the batteries from the remote controller and store properly.

Note: make sure the device is kept in a dry area. Any accessories shall be properly protected.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Correction
The air-conditioning unit does not operate.	No power.	Plug the device into a live outlet and switch on.
	The full water tank indicator does not light up?	Drain the water accumulated inside the device.
	Is the ambient temperature too low?	The recommended temperatures for using this device are 10–35°C.
	The room temperature is lower than the temperature set (cooling mode).	Adjust the temperature settings.
Cooling is not efficient.	The room is exposed to direct sunlight.	Close the curtains.
	The doors and windows are open, the room is filled with people or other heat sources are present (cooling mode).	Close the windows and doors and add additional air-conditioning units.
	The filtration screen is very contaminated.	Clean or replace the filtration screen.
	The air inlet or outlet is clogged.	Remove the obstacle.
Excessive noise.	The air-conditioning unit is not placed on a flat surface.	Place the air-conditioning unit on a flat and solid surface (the noise level can be reduced).
The compressor does not operate.	Activating overheating protection.	Wait 3 minutes until the temperature drops, then turn the device on.
Remote controller does not operate.	Distance is too far.	Move the remote controller closer to the air-conditioning unit and make sure the remote controller sensor is directed towards the device.
	The remote controller is not directed at the remote controller sensor.	
	The batteries are dead.	Replace the batteries.
Error E1	Tube temperature sensor error.	Check the tube temperature sensor and relating circuits.
Error E2	Room temperature sensor error.	Check the room temperature sensor and relating circuits.
Error E4	Protection against freezing.	Operation is automatically restored after defrosting.
The full water tank indicator is on	The water in the device base achieved full capacity.	Empty the water in the base.

If you experience any of the problems below, stop using the device immediately and seek professional service!

The circuit-breaker is frequently interrupted or fuses are frequently burned.
The power supply overheats or the cable housing is damaged.

Types of fuses in the device: 50F/FSB
Nominal fuse value: 250 V /3.15 A

TECHNICAL INFORMATION

Energy class A
Cooling output 9000 BTU/h (2.63 kW)
Cooling, dehumidification and ventilation
LED display on air-conditioning unit
2 speed fan
24 hour on/off timer
Remote controller
Adjustable tilt
Air flow rate 380 m³/h
Coolant R410A/480 g
Recommended room area 14–20 m²
Thermostat 17–30°C
Dehumidification capacity 13 l/24 h
Length of tube for exhausting hot air: 1.5 m
Dimensions: 300 × 756 × 352 mm (w × h × d)
Weight: 22 kg
Noise level: 54 dB (A)

Nominal voltage: 220–240 V~ 50 Hz
Nominal input power: 999 W
Nominal current: 4.56 A
Starting current: 36.5 A
Output pressure: 3.6 MPa
Suction pressure: 1.2 MPa

EN

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



Changes in text and technical parameters reserved.

K+B Progres

K+B Progres, a.s. (dále jen K+B), IČO: 61860123

Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapsaná
v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

ZÁRUČNÍ LIST

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny
prodávajícího:

Čitelný podpis
prodávajícího:

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste se rozhodl zakoupit si výrobek importovaný naší firmou, a že jste tak učinil po pečlivém zvážení, jaké má technické parametry a pro jaký účel jej budete používat. Dovolte, abychom přispěli k Vaší pozdější spokojenosti se zakoupeným výrobkem, následujícími informacemi:

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtěte přiložený český návod k jeho obsluze a důsledně ho dodržujte.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou určeny výrobky specializovaných firem.

Další informace Vám poskytnete:

Infolinka K+B

Tel. 272 122 419 (Po–Pá 7.30–17.00 hod.), fax 272 122 267, e-mail: service@kbprogres.cz

Záruční podmínky:

I. Úvodní ustanovení

1. Záruční podmínky blíže vymezují některá vzájemná práva a povinnosti prodávajícího a kupujícího.
2. Záruční podmínky se vztahují na věci, u nichž jsou uplatňována práva kupujícího z odpovědnosti za vady v záruční době.
3. Prodávající odpovídá za vady, které se projeví po převzetí věci kupujícím v záruční době.
4. U věcí prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.

II. Převzetí zboží

1. Kupující je povinen prohlédnout věc bezprostředně při jejím převzetí v prodejní prodávajícího nebo při jejím převzetí od dopravce.
2. Jsou-li zjištěny zjevné vady věci, za které se považují všechny vady zjištěitelné při převzetí věci, je kupující oprávněn požadovat od prodávajícího v prodejní, dodání věci bezvadné a pokud mu je věc dopravována na jím určené místo, je kupující povinen vyhotovit záznam o charakteru a rozsahu zjištěných vad, který potvrdí dopravce svým podpisem. Kupující je oprávněn v tomto případě věc nepřevzít a požadovat dodání věci bez vad.

III. Záruční podmínky

1. Vyskytnou-li se po převzetí věci kupujícím vady věci v záruční době, je kupující oprávněn vady reklamovat. Prodávající odpovídá kupujícímu za to, že prodávaná věc je při převzetí kupujícím bez vad.
2. Délka záruční doby je dána příslušnou právní normou a začíná běžet od data převzetí věci kupujícím resp. od data prodeje.
3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byla věc v záruční opravě. V případě výměny vadné věci za bezvadnou, běží od jejího převzetí kupujícímu nová záruční doba.

IV. Reklamacce

1. Při zjištění vad v záruční době, je kupující oprávněn vady reklamovat přímo v autorizovaných servicech, které jsou specifikovány na webových stránkách té které obchodní značky nebo je na dotaz kupujícího označí prodávající.
2. Reklamacce lze také uplatnit v prodejní prodávajícího. V případě uplatnění reklamacce přímo v autorizovaném servisu se vřízení reklamacce značně urychlí.
3. Kupující je povinen věrohodným způsobem prokázat, že odpovědnost za vady věci uplatňuje v záruční době u prodávajícího, kde tuto věc zakoupil, tj. zejména předložením vyplněného záručního listu a dokladu o zaplacení kupní ceny. V případě, že věc při převzetí kupujícím není ve shodě s kupní smlouvou, má kupující právo na to, aby prodávající bezplatně a bez zbytečného odkladu uvedl věc do stavu odpovídajícího kupní smlouvě, a to dle požadavků kupujícího buď výměnou věci nebo její opravou a v případě, že takový postup není možný může kupující požadovat přiměřenou slevu z ceny věci nebo od smlouvy odstoupit.
4. Jde-li o vadu odstranitelnou, má kupující právo na její bezplatné odstranění bez zbytečného odkladu, nejpozději v zákonné lhůtě, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě nebo na výměnu věci či její součástí nebo na slevě z ceny věci. V případě, že vady nebudou odstraněny řádně a včas má kupující stejná práva, jako v případě neodstranitelné vady.
5. V případě zjištění neodstranitelné vady, která brání tomu, aby věc mohla být užívána řádně jako věc bez vady (na základě písemného posouzení autorizovaného servisního střediska, pokud si to vyžaduje povaha věci), má kupující právo na její výměnu nebo má právo od smlouvy odstoupit. Táž práva přísluší kupujícímu, jde-li sice o vady odstranitelné, avšak kupující nemůže věc pro opětovné vyskytnutí vady po opravě nebo pro větší počet vad věc řádně užívat.
6. V případě oprávněného odstoupení od smlouvy za podmínek stanovených platnými právními předpisy, se smlouva od počátku ruší a smluvní strany jsou si povinny vrátit vzájemná plnění.
7. Pokud byla reklamacce věci posouzena jako neoprávněná, kdy závada vznikla, např. nesprávným použitím, nesprávnou montáží, chybnou manipulací apod., servisní středisko vrátí kupujícímu věc neopravenou. Na písemnou žádost kupujícího může servisní středisko věc opravit na náklady kupujícího.
8. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení věci nebo její součástí způsobené obvyklým používáním nebo na vadu, pro kterou byla věc prodána za nižší cenu.

V. Záruka

1. Prodávající neposkytuje záruku na reklamované vady v případě, že kupující:
 - a. nedodrží podmínky pro odbornou montáž, instalaci nebo údržbu reklamovaného zboží,
 - b. poruší ochranné pečete nebo nálepky na reklamovaném zboží,
 - c. použil reklamované zboží k jinému než obvyklému účelu nebo za podmínek, které neodpovídají parametrům uvedeným v dokumentaci ke zboží a důsledkem toho vada vznikla. Výrobek je určen pro použití v domácnosti.
 - d. pozmění údaje v záručním listě nebo v dokladu o koupi za účelem získání výhody reklamovat vady zboží.
2. Záruka se nevztahuje na vady reklamovaného zboží :
 - a. způsobené živelnou katastrofou, povětrnostními vlivy, mechanickým opotřebením nebo poškozením, elektrostatickým nábojem,
 - b. způsobené spotřebou spotřebního materiálu jako jsou zejména tonery, pásky, tiskové hlavy, skenovací hlavy, magnetické nosiče, náplně, baterie, lampy atd.
3. Za vadu se nepovažuje pokud se u LCD monitoru a televizoru neprojeví závada tří a více barevných pixelů nebo šesti a více subpixelů (dle ISO 13406-2).
4. O každé reklamované vadě a způsobu vřízení reklamacce, musí být vyhotoven písemný protokol.
5. Práva z odpovědnosti za vady věci zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční době.

VI. Závěrečná ustanovení

1. Záruční podmínky se řídí platnými právními normami právního řádu České republiky.
2. Kupující prohlašuje, že kupní smlouvu uzavřel po zralé úvaze, že výše specifikovanou věc prohlédl, vyzkoušel její funkčnost, seznámil se s její obsluhou, uvedením do provozu a záručními podmínkami, a že prodaná věc je při převzetí ve shodě s kupní smlouvou a že je bez vad.

Podpis kupujícího:

Upozornění pro prodejce:

Pro případné uplatnění reklamacce ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužívaný výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklamační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.

K+B Progres

K+B Progres, a. s. (ďalej len K+B), IČO: 61860123

Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapísaná
v Obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel B, vložka 2902

ZÁRUČNÝ LIST

Označenie výrobku:

Názov:

Výrobné číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajne
predávajúceho:

Čitateľný podpis
predávajúceho:

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť si výrobok importovaný našou firmou a že ste tak urobili po starostlivom zvážení, aké má technické parametre a na aký účel ho budete používať. Dovoľte, aby sme prispeli k vašej neskoršej spokojnosti so zakúpeným výrobkom nasledujúcimi informáciami:

- Pred prvým uvedením výrobku do prevádzky si starostlivo prečítajte priložený slovenský návod na jeho obsluhu a dôsledne ho dodržujte.
- Vami kúpený výrobok je určený na bežné domáce používanie. Na profesionálne použitie sú určené výrobky špecializovaných firiem.

Ďalšie informácie vám poskytneme:

Infolinka K+B

Tel.: 272 122 419 (Po – Pi 7.30 – 17.00 hod.), fax: 272 122 267, e-mail: service@kbexpert.cz

Generálne zastúpenie pre SR: K+B Elektro-Media, k. s.

Tel.: +421 2 32 113 429 (Po – Pi 8.00 – 17.00 hod.), fax: +421 2 32 113 418; e-mail: servis-ecg@k-b.sk

Záručné podmienky:

I. Úvodné ustanovenia

1. Záručné podmienky bližšie vymedzujú niektoré vzájomné práva a povinnosti predávajúceho a kupujúceho.
2. Záručné podmienky sa vzťahujú na veci, pri ktorých sú uplatňované práva kupujúceho zo zodpovednosti za chyby v záručnej lehote.
3. Predávajúci zodpovedá za chyby, ktoré sa prejavia po prevzatí veci kupujúcim v záručnej lehote.
4. Pri veciach predávaných za nižšiu cenu sa záruka nevzťahuje na chyby, pre ktoré bola nižšia cena dohodnutá.

II. Prevzatie tovaru

1. Kupujúci je povinný prehladnúť vec bezprostredne pri jej prevzatí v predajni predávajúceho alebo pri jej prevzatí od dopravcu.
2. Ak sú zistené zjavné chyby veci, za ktoré sa považujú všetky chyby zistiteľné pri prevzatí veci, je kupujúci oprávnený požadovať od predávajúceho v predajni dodanie veci bezchybnej a pokiaľ mu je vec dopravovaná na ním určené miesto, je kupujúci povinný vyhotoviť záznam o charaktere a rozsahu zistených chýb, ktorý potvrdí dopravca svojím podpisom. Kupujúci je oprávnený v tomto prípade vec neprevziať a požadovať dodanie veci bez chýb.

III. Záručné podmienky

1. Ak sa vyskytnú po prevzatí veci kupujúcim chyby veci v záručnej lehote, je kupujúci oprávnený chyby reklamovať. Predávajúci zodpovedá kupujúcemu za to, že predávaná vec je pri prevzatí kupujúcim bez chýb.
2. Dĺžka záručnej lehoty je daná príslušnou právnu normou a začína bežať od dátumu prevzatia veci kupujúcim resp. od dátumu predaja.
3. Záručná lehota sa predlžuje o čas, keď bola vec v záručnej oprave. V prípade výmeny chybné veci za bezchybnú, beží od jej prevzatia kupujúcemu nová záručná lehota.

IV. Reklamácie

1. Pri zistení chýb v záručnej lehote, je kupujúci oprávnený chyby reklamovať priamo v autorizovaných servisoch, ktoré sú špecifikované na webových stránkach tej-ktorej obchodnej značky alebo ich na požiadanie kupujúceho označí predávajúci.
2. Reklamáciu je možné tiež uplatniť v predajni predávajúceho. V prípade uplatnenia reklamácie priamo v autorizovanom servise sa vybavenie reklamácie značne urýchli.
3. Kupujúci je povinný vierohodným spôsobom preukázať, že zodpovednosť za chyby veci uplatňuje v záručnej lehote u predávajúceho, kde túto vec zakúpil, t. j. najmä predložením vyplneného záručného listu a dokladu o zaplatení kúpnej ceny. V prípade, že vec pri prevzatí kupujúcim nie je v zhode s kúpnu zmluvou, má kupujúci právo na to, aby predávajúci bezplatne a bez zbytočného odkladu uviedol vec do stavu zodpovedajúceho kúpnej zmluve, a to podľa požiadaviek kupujúceho buď výmenou veci alebo jej opravou a v prípade, že taký postup nie je možný, môže kupujúci požadovať primeranú zľavu z ceny veci alebo od zmluvy odstúpiť.
4. Ak ide o chybu odstrániteľnú, má kupujúci právo na jej bezplatné odstránenie bez zbytočného odkladu, najneskôr v zákonnej lehote, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodnú na dlhšej lehote alebo na výmenu veci či jej súčasti alebo na zľave z ceny veci. V prípade, že chyby nebudú odstránené riadne a včas, má kupujúci rovnaké práva, ako v prípade neodstrániteľnej chyby.
5. V prípade zistenia neodstrániteľnej chyby, ktorá bráni tomu, aby vec mohla byť užívaná riadne ako vec bez chyby (na základe príslušného posúdenia autorizovaného servisného strediska, pokiaľ si to vyžaduje povaha veci), má kupujúci právo na jej výmenu alebo má právo od zmluvy odstúpiť. Tie isté práva patria kupujúcemu, ak ide síce o chyby odstrániteľné, avšak kupujúci nemôže vec pre opätovné vyskúšanie chyby po oprave alebo pre väčší počet chýb vec riadne užívať.
6. V prípade oprávneného odstúpenia od zmluvy za podmienok stanovených platnými právnymi predpismi, sa zmluva od začiatku ruší a zmluvné strany sú si povinné vrátiť vzájomné plnenia.
7. Pokiaľ bola reklamácia veci posúdená ako neoprávnená, keď porucha vznikla napr. nesprávnym použitím, nesprávnou montážou, chybou manipuláciou a pod., servisné stredisko vráti kupujúcemu vec neoprávnenú. Na písomnú žiadosť kupujúceho môže servisné stredisko vec opraviť na náklady kupujúceho.
8. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebovanie veci alebo jej súčasti spôsobené obvyklým používaním alebo na chybu, pre ktorú bola vec predaná za nižšiu cenu.

V. Záruka

1. Predávajúci neposkytuje záruku na reklamované chyby v prípade, že kupujúci:
 - a. nedodržal podmienky pre odbornú montáž, inštaláciu alebo údržbu reklamovaného tovaru,
 - b. porušil ochranné pečate alebo nálepky na reklamovanom tovare,
 - c. použil reklamovaný tovar na iný než obvyklý účel alebo za podmienok, ktoré nezodpovedajú parametrom uvedeným v dokumentácii k tovaru a dôsledkom toho chyba vznikla. Výrobok je určený na použitie v domácnosti.
 - d. pozmenil údaje v záručnom liste alebo v doklade o kúpe s cieľom získania výhody reklamovať chyby tovaru.
2. Záruka sa nevzťahuje na chyby reklamovaného tovaru:
 - a. spôsobené živelnou katastrofou, poveternostnými vplyvmi, mechanickým opotrebovaním alebo poškodením, elektrostatickým nábojom,
 - b. spôsobené spotrebou spotrebného materiálu ako sú najmä tonery, pásky, tlačové hlavy, skenovací hlavy, magnetické nosiče, náplne, batérie, lampy atď.
3. Za chybu sa nepovažuje, pokiaľ sa pri LCD monitore a televízore neprejaví chyba troch a viacerých farebných pixlov alebo šiestich a viac subpixlov (podľa ISO 13406-2).
4. O každej reklamovanej chybe a spôsobe vybavenia reklamácie musí byť vyhotovený písomný protokol.
5. Práva zo zodpovednosti za chyby veci zaniknú, ak neboli uplatnené v záručnej lehote.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Záručné podmienky sa riadia platnými právnymi normami právneho poriadku Slovenskej republiky.
2. Kupujúci vyhlasuje, že kúpnu zmluvu uzavrel po zrejlej úvahu, že vyššie špecifikovanú vec prehladal, vyskúšal jej funkčnosť, zoznámil sa s jej obsluhou, uvedením do prevádzky a záručnými podmienkami, a že predaná vec je pri prevzatí v zhode s kúpnu zmluvou a že je bez chýb.

Podpis kupujúceho:

Upozornenie pre predajcu:

Pre prípadné uplatnenie reklamácie ešte pred predajom výrobku spotrebiteľovi (predpredajná záruka) požaduje firma K+B kompletný nepoužívaný výrobok v originálnom nepoškodenom obale, riadne vyplnený reklamačný protokol, kópiu dokladu preukazujúceho prevzatie výrobku predajcom a tento záručný list. Predpredajná záručná lehota na tento výrobok je jeden rok od nadobudnutia výrobku predajcom od dodávateľa. K+B preberá za predajcu zodpovednosť za chyby predaného výrobku spotrebiteľovi vo vyššie uvedenom rozsahu za podmienok uvedených na tomto záručnom liste iba vtedy, ak bol tento výrobok predaný spotrebiteľovi v čase trvania predpredajnej záruky.

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

- Dovozce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku.
- Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku.
- The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.